

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE

DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 24 | Numéro 9
Septembre 2020

www.autourdelile.com

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	10
■ ORGANISMES	20
■ BIBLIOTHÈQUES	21
■ VIE MUNICIPALE	23

TRANSFORMATION DU 7014: C'EST PARTI



© Marc Cochrane

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE D'AUTOUR DE L'ÎLE

Une assemblée générale spéciale d'Autour de l'île se tiendra le jeudi 8 octobre 2020, à 19 h, au 517, route des Prêtres (Logisport), à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Lors de cette assemblée, une nouvelle politique d'information structurante du journal Autour de l'île sera soumise aux membres pour entérinement. Ce document est disponible

pour consultation sur le site internet du journal à l'adresse www.autourdelile.com. Places limitées. Réservez au info@autourdelile.com ou au 418 828-0330. Il sera aussi possible d'assister à l'assemblée via Zoom (<https://us02web.zoom.us/j/4310100985>).

Au plaisir de vous y rencontrer!



**Marc
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

La nouvelle vocation communautaire et commerciale de l'ancien presbytère de Saint-Laurent, connu comme le 7014, chemin Royal, s'amorcera en novembre alors que les travaux de transformation du bâtiment datant de 1850 seront terminés.

S'étant amorcés à la fin août, les travaux effectués par Construction Envergure et supervisés par DAD Architecture se réalisent afin d'abriter des locaux à vocation communautaire, du côté ouest, et une succursale de la Chocolaterie de l'Île d'Orléans, à l'est.

« Le projet amorcé par le précédent conseil municipal inclura une grande salle communautaire et une cuisine collective. Des bureaux seront aménagés à l'étage », a précisé la maire de Saint-Laurent, Debbie Deslauriers, à la suite d'une réunion de chantier, le 8 septembre.

Mme Deslauriers a rappelé que la municipalité avait acquis le presbytère de la fabrique en même temps que le terrain des

Suite de la Une

TRANSFORMATION DU 7014 : C'EST PARTI

loisirs au coût de 381 100 \$, en 2016. L'installation de toilettes publiques, l'aménagement du quai et d'un sentier pédestre le long des berges font partie du projet dont les grandes lignes seront présentées à la population lors d'une réunion publique à la mi-octobre.

« Les plans ont été réalisés, à l'intérieur, pour assurer une occupation maximale de plancher tout en respectant les normes du ministère de la Culture et des Communications et de la Régie du bâtiment puisqu'il s'agit d'un édifice patrimonial », a précisé Daniel A. Denis, de DAD Architecture.

Ce dernier a souligné que la plomberie, le chauffage et l'électricité devront être changés. Avant de commencer les travaux de transformation proprement

dits, tout l'amiante que l'on retrouvait dans la bâtie a été retiré.

Subventions en attente

« Afin d'assumer le coût du projet évalué à 1 050 000 \$, nous nous servirons des 200 000 \$ issus de la vente de l'ancien bureau municipal et du Programme de transfert de la taxe fédérale sur l'essence aux municipalités (TECQ). Il devrait rester 30 % à payer par la municipalité », a mentionné Debbie Deslauriers.

Afin de compléter le montage financier, la municipalité a déposé des demandes de subvention auprès des gouvernements fédéral et provincial.

« Depuis deux ans, l'activité *Saint-Laurent, village maritime* est en vigueur. Par sa beauté et par son

positionnement près de l'église, du stationnement et du quai, l'ancien presbytère possède le plus grand potentiel d'attraction du village. La municipalité vise des activités pour tous, pas seulement pour le communautaire », a renchéri la mairesse.

L'ancien presbytère a abrité un curé, Ignace Somé, jusqu'en octobre 2014.

Selon Mme Deslauriers, au cours des prochains mois, un concours sera organisé afin de trouver un nom au bâtiment.



La mairesse de Saint-Laurent, Debbie Deslauriers, est entourée de l'architecte Daniel A. Denis, de DAD Architecture, et de Jean-François Hayes, de Construction Envergure. © Marc Cochrane

CAISSE DESJARDINS DE L'ÎLE-D'ORLÉANS: RISTOURNES DE PRÈS DE 522 000 \$ VERSÉES AUX MEMBRES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

En raison du coronavirus, des ristournes de 521 527 \$ ont été votées de façon virtuelle lors de l'assemblée

générale extraordinaire (AGE) de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans. Une somme de 75 000 \$ a quant à

elle été consacrée au Fonds d'aide au développement du milieu (FADM).

Présentée sur le site internet de

l'établissement, le 20 août de 18 h à 18 h 30, l'AGE historique a été visionnée par près de 200 personnes



LA BEAUTÉ DE L'ÎLE,
JUSQU'À L'INTÉRIEUR DE VOTRE DEMEURE



orléans

cuisine design

Communiquez avec notre équipe des ventes!

418 667-6082 • info@armoiresorleans.com

4864, boul. Sainte-Anne, Québec (Québec) G1C 4R6

le soir même et durant les sept jours qui ont suivi afin de permettre aux membres de voter sur la répartition des excédents avant ristournes aux membres et sur le montant à allouer pour les ristournes et pour le FADM.

Un peu plus de 98 % des votants ont accepté la répartition des excédents avant ristournes aux membres, soit 3 819 000 \$, une augmentation de 22,6 %. Plus de 77 % se sont

montrés en faveur de la somme à allouer aux ristournes (521 527 \$) et au FADM (75 000 \$). En 2019, la caisse a distribué 15 200 \$ à même le FADM. À cette somme s'ajoutent 37 500 \$ sous forme de dons et de commandites. Quelque 383 000 \$ sont utilisés pour ristournes éventuelles.

Désormais, la ristourne est calculée sur les volumes d'affaires et la détention de produits des membres

(soldes aux comptes, épargne et crédit et primes d'assurance). En avril 2019, un versement de 468 000 \$ avait été déterminé pour la ristourne individuelle.

Animée par le président et la secrétaire du conseil d'administration de la caisse, Jean Renaud et Nathalie Constantin, ainsi que par le directeur général, Armand Paré, l'AGE a permis de savoir que le volume d'affaires sous

gestion a été haussé de 4,8 % pour atteindre 769,37 M\$.

L'actif a crû de 7,3 % pour s'élever à 337,62 M\$. Le passif a monté de 7 % pour se chiffrer à 308,06 M\$. L'avoir a fait un bond de 10,4 %, atteignant 29,56 M\$. La caisse compte 8 281 membres.

Dans le contexte qui sévit, aucune élection d'administrateur n'a eu lieu. Leur mandat est prolongé d'un an.

JEANNE-D'ARC LABBÉ: UN SIÈCLE À MORDRE DANS LA VIE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Il n'y a pas d'âge pour mordre dans la vie. C'est le cas de Jeanne-D'Arc Labbé qui a célébré son 100^e anniversaire de naissance le 12 juillet, chez elle, à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans. La fête de la pétillante dame s'est poursuivie le 26 août alors qu'elle a reçu des hommages de l'Assemblée nationale du Québec et de la municipalité de Saint-François.

Affichant une forme exceptionnelle, la centenaire a accepté un certificat des mains de la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, et une plaque commémorative de la mairesse de Saint-François, Lina Labbé. Elle avait aussi signé le livre d'or de la municipalité, le 14 juillet.

« Je ne le crois pas lorsque mes enfants me disent que j'ai 100 ans. Je n'ai mal nulle part », a affirmé celle qui passe ses étés à sa résidence du chemin Royal alors qu'elle demeure dans un triplex du quartier Limoilou pendant l'hiver.

Mme Labbé s'occupe encore de son jardin où elle fait pousser des oignons, des concombres et des tomates. Elle prépare encore ses repas et voit à l'entretien de la maison.

« Mes enfants m'aident. Je ne peux pas demander mieux. Ils font mes commissions », a commenté la mère de Lorenzo, Aline et Juliette.

Celle qui a partagé sa vie avec son défunt époux, Eudore Labbé, durant

67 ans, a passé à travers de nombreuses épreuves de la vie, dont une quinzaine d'interventions chirurgicales.

Mme Labbé a frappé à la porte de la mort à quelques reprises, mais le « gars d'en haut » a décidé que son temps n'était pas encore venu.

« Le personnel des hôpitaux m'a dit à la blague d'arrêter de venir ici et de laisser la place à d'autres », a raconté celle qui compte aussi trois petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Elle est d'ailleurs la seule de sa famille à avoir subi autant d'opérations et être encore en vie.

Jeanne-D'Arc Labbé est demeurée à la maison durant la majeure partie de sa vie. Elle a toutefois travaillé pendant sept ans chez les Oblates de Québec où elle préparait les repas pour plus de 100 personnes, quotidiennement.

Née le 12 juillet 1920, la fille de François Labbé, agriculteur, et de Marie Gendreau, est la septième de 11 enfants.

Elle attribue sa longévité à des habitudes bien simples: se coucher tôt, ne pas prendre d'alcool, ne pas fumer, faire attention à son alimentation (un

peu de liqueur à l'occasion et beaucoup de légumes).

Mme Labbé continue à se tenir informée de l'actualité en lisant le journal et en regardant les bulletins de nouvelles à la télévision.

De son côté, Émilie Foster a mentionné sur sa page Facebook qu'elle vouait une grande admiration pour cette pionnière de l'île qui lui a raconté sa vie et lui a parlé de ses intérêts, comme le jardinage et la cuisine.



Jeanne-D'Arc Labbé est entourée de la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, et de la mairesse de Saint-François, Lina Labbé.

© Marc Cochrane



Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.



Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

**Malgré ce qui arrive présentement
Nous sommes toujours là pour vous,
Ensemble,
pour de meilleurs RÉ/SULTATS**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com 

RE/MAX RÉFÉRENCE 2000
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISE INDEPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062
danim.leclerc@remax-quebec.com

Tranquill-T
RE/MAX

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.

PETITS BONHEURS



Marie
BLOUIN
Marieb0708@outlook.com

Difficile pour l'instant de savoir ce que nous réserve l'automne 2020 en contexte pandémique. En revanche, cette fin d'été offre aussi des moments de plaisir dont je compte bien profiter et même... abuser.

Autour de nous, à l'île d'Orléans, ce qui me saute aux yeux d'abord, c'est l'abondance des récoltes, cette richesse qui sort des champs. C'est beau à voir tous ces légumes cultivés avec ardeur par des agriculteurs soucieux de bien nous alimenter : pommes de terre, poireaux, carottes, poivrons, courges, haricots...

Les marchés et kiosques, à l'île, regorgent de légumes diversifiés des plus attrayants et succulents. S'arrêter pour en acheter et jaser avec l'agriculteur fier de présenter ses produits constitue un moment privilégié dans ma journée. Le temps des maïs me donne le goût de

souligner l'automne et de les déguster entre amis comme on le faisait déjà à l'époque de la Nouvelle-France, mais pas pour les mêmes raisons puisque c'était pour souligner, entre paysans, la fin des dures corvées de la récolte. La cueillette des pommes amène aussi son lot de plaisir. Beaucoup de visite ! Jeunes et moins jeunes viennent nombreux à l'île pour cueillir et croquer à pleine dent ce fruit de la passion.

Et que dire des paysages magnifiques et colorés qui ornent le trajet du tour de l'île avec sa vue spectaculaire sur le fleuve Saint-Laurent. Le décor invite à la contemplation en toute oisiveté, assis sur son terrain, ou à se balader, en voiture, à vélo, à pied pour explorer des sentiers à proximité comme le sentier du Flâneur, à l'Espace Félix-Leclerc, ou pique-niquer au Parc-des-Ancêtres, aux haltes de Saint-François ou de Saint-Jean.

Les coins ne manquent pas pour décrocher, se ressourcer, lire de bons livres québécois comme ceux de Dany Laferrière ou Marie Laberge ou relire de grands classiques comme *La confusion des sentiments*, de Stefán Zweig. Des occasions d'alimenter son imagination, de réfléchir et de rêver, ailleurs qu'à la maison...

Les amateurs de vin sont aussi choyés. Les vignerons travaillent fort pour offrir des vins de qualité, à l'île. Savourer un verre de vin ou un cidre de pomme à une terrasse, dans un décor champêtre, n'est-ce pas là un instant magique ! Et pour ceux qui préfèrent vivre l'expérience des vendanges de septembre à la mi-octobre, il est toujours possible de donner un coup de main aux vignerons tout en découvrant les secrets de la viticulture.

S'arrêter pour parler aux gens, admirer des œuvres réalisées par des

artistes de l'île dans des galeries et boutiques, cela fait aussi partie des plaisirs de la vie. L'art apporte tant à celui ou celle qui sait apprécier un tableau, une sculpture, un bijou... C'est aussi le moment de visiter des lieux patrimoniaux qui ont marqué notre histoire : le Manoir Mauvide-Genest, la Maison Drouin, le Parc maritime de Saint-Laurent et l'Espace Félix-Leclerc.

Et pour compléter le tableau, pourquoi ne pas découvrir et savourer des mets typiques de l'île ? Restos et casse-croûtes revisités rivalisent d'imagination pour offrir des menus souvent concoctés avec des produits du terroir, faits par des artisans passionnés et créatifs. Avis aux gourmets et gourmands !

Bref, de petits bonheurs simples que je savoure pleinement pour me faire oublier que la pandémie n'est qu'un mauvais moment à passer...

ACTUALITÉS

CONFÉRENCE AU MANOIR MAUVIDE-GENEST : 42 MILLES DE CHOSES TRANQUILLES

Marie
BLOUIN

Marieb0708@outlook.com

Dans un élan de générosité habituel, l'historien et photographe aérien Pierre Lahoud a offert une conférence intitulée *42 milles de choses tranquilles*, le 22 août dernier, au Manoir Mauvide-Genest. Devant un public déjà conquis par la réputation de cet insulaire actif dans sa communauté, Pierre Lahoud a fait le tour de l'île en images avec des photos d'archives et des photos

aériennes de son cru. Comme toujours, il a présenté avec beaucoup d'enthousiasme et de fierté des caractéristiques historiques et des attractions de toutes les municipalités de l'île. L'activité-bénéfice visait à soutenir des projets au profit de ce célèbre manoir, un joyau patrimonial. M. Lahoud est depuis longtemps engagé dans la conservation de ce magnifique endroit.



Pierre Lahoud a fait le tour de l'île en images, avec des photos d'archives et ses propres photos aériennes. © Claude Poulin

ENSEMBLE, ACHETONS LOCAL

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Soucieux du mieux-être de sa communauté, surtout en ces temps de pandémie où la solidarité sociale et économique est primordiale, le journal *Autour de l'île* apporte son aide et son expertise afin de promouvoir les produits de l'île d'Orléans.

L'une de nos missions consistant à donner un outil de développement social, culturel, économique et communautaire au milieu, le conseil d'administration du journal *Autour de l'île* a travaillé sur un projet de soutien aux producteurs locaux afin qu'ils puissent présenter leurs produits dans le journal à moindre coût.

Pour ce projet, notre députée fédérale, Caroline Desbiens, a répondu présente, ayant à cœur le développement économique de notre communauté.

En encourageant une ferme, une petite boutique, une entreprise ou même un artisan local nous aidons à maintenir et à créer des emplois. Nous posons également un geste à la fois équitable et écoresponsable tout en dynamisant l'économie.

L'achat local participe à la création et au maintien d'une vitalité dans notre milieu : alors, ensemble, achetons local !

Les entreprises de l'île sont donc invitées à participer en grand nombre à cette promotion qui, nous en sommes assurés, portera ses fruits. Pour obtenir de plus amples renseignements, contactez la directrice d'*Autour de l'île*, Laure-Marie Vayssairat, à info@autourdelile.com ou au 418 828-0330.



Pour bien vous faire **connaître**
des gens de l'île d'Orléans

Laure-Marie Vayssairat : 418 828-0330
pour réserver votre espace publicitaire
dans le journal Autour de l'île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

Les DÉCOUVERTES de l'île !



Notre ingrédient secret l'île d'Orléans!
Toujours fiers d'utiliser les produits frais
des producteurs d'ici!

BUFFET MAISON
995, route Prévost, Saint-Pierre-de-l'île-d'Orléans QC G0A 4E0



En octobre, goûtez gratuitement
les nouveaux alcools du Capitaine Joe
à la Boutique Du Capitaine
DU CAPITAINE FERME VINAIGRERIE DISTILLERIE
4734, Chemin Royal, Saint-Jean-de-l'île-d'Orléans QC G0A 3W0



Autocueillette de citrouilles et de courges.
Venez nous visiter et profitez-en
pour faire vos provisions !

FERME ROBERGE ET GOSELIN
1736, Chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'île-d'Orléans QC G0A 4E0



Pour une journée mémorable, venez cueillir
vos pommes en famille, en couple ou
entre amis à la Polyculture Plante.
MARCHÉ PLANTE - POLYCULTURE PLANTE
3684, Chemin Royal, Sainte-Pétronille QC G0A 4C0



• DÉPUTÉE DE BEAUPORT - CÔTE-DE-BEAUPRE •
• ÎLE D'ORLÉANS - CHARLEVOIX •
CAROLINE
DESBIENS
fait équipe avec vous !

caroline.desbiens@parl.gc.ca
ADRESSE DES BUREAUX:
LA MALBAIE
735 boul. de Comporté, bureau 102
La Malbaie (Qc) G5A 1T1
418 665-6566
SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
9749, boul. Sainte-Anne, bureau 160
Sainte-Anne-de-Beaupré (Qc) G0A 3C0
418 827-6776

Ensemble,
ACHETONS LOCAL !

LE RETOUR D'UN DISCRET TÉMOIN DE NOTRE PASSÉ

Robert
MARTEL

rmartel20@yahoo.ca

Elle a repris la place qu'elle occupait depuis des lustres, cette croix de chemin, la seule, à notre connaissance, que n'ait jamais possédée Sainte-Pétronille. Plantée à proximité de l'une des rares maisons de ferme de ce bout de l'île peu propice à l'agriculture, elle se signale à nouveau à l'attention des passants.

Les intempéries ayant eu raison de la précédente, cette nouvelle croix de cèdre est l'œuvre de l'artisan de Saint-Jean, Basile Javaux, secondé de Marie Picard, tandis que Sacha Pouliot, de Saint-Laurent, en a fabriqué le support métallique. L'employé municipal Daniel Laflamme l'a ensuite peinte, tandis que l'artisan de Québec Jean Chaîné a couvert de feuilles d'or l'auréole ainsi que la traditionnelle inscription. Le printemps prochain, on procédera au réaménagement de ses abords.

Le patrimoine, mémoire d'une communauté

En 1920 – il y a donc 100 ans cette année –, la Commission des monuments historiques du Québec ajoutait les croix de chemin à la liste du patrimoine québécois. Tout comme nos maisons, granges et autres bâtiments anciens, nos églises et chapelles, elles aussi sont des rappels de l'enracinement et des valeurs des gens qui ont bâti ce pays avec tant de courage et de détermination.

En 2009, on recensait dans l'île 18 croix de chemin et plus de quatre calvaires : en somme, une sorte de grand chapelet faisant son *tour de l'île*... Dans bien des cas elles portent des symboles : clous, fouets, couronne d'épines, échelle, ces instruments de la Passion. Parfois, un simple cœur, une auréole symbolisant le Christ, voire un coq au sommet rappelant la trahison de l'apôtre Pierre.

Contrairement au bâti, les croix

de chemin ne sont pas du patrimoine utilitaire. Tantôt elles auront souligné la prise de possession de la terre où l'on s'établissait, tantôt elles feront l'objet d'une promesse pour une requête, ou exprimeront la reconnaissance pour faveur obtenue. Elles pourront même devenir lieu de rassemblement, notamment en raison de l'éloignement de l'église. Il arrive encore qu'elles soient chargées d'espoir.

En ces temps où l'obsession du présent entraîne un désintérêt à l'égard du passé, où l'on s'adonne avec passion à une sorte de brassage des valeurs, voire à des opérations de déboulonnage, les croix de chemin murmurent discrètement au passant : *Souviens-toi*.



Cette nouvelle croix de cèdre est située à Sainte-Pétronille. © Chantal Blouin

JEAN-PIERRE THIBAULT, NOUVEAU PRÉSIDENT DU CLUB DE GOLF ORLÉANS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Impliqué depuis quatre ans dans la gestion du Club de golf Orléans, Jean-Pierre Thibault accède à la présidence du conseil d'administration de l'organisme de Sainte-Pétronille.

Élu pour un mandat de deux ans, le 13 juillet, lors de l'assemblée générale annuelle qui a regroupé une cinquantaine de membres au chalet du club, le successeur de Pierre Gosselin est appuyé par Christine Hébert (vice-présidente), Lauréanne Dion (trésorière), Monique L. Deschamps (secrétaire), Alain Daigle (directeur du terrain), Bernard Touchette (directeur des bâtiments), Hugues Gallagher (communications) et Johanne Gignac (directrice des opérations).

Avant d'être nommé président, M. Thibault a agi comme vice-président et directeur des bâtiments.

Originaire du quartier Montmorency et résident à Lebourgneuf, Jean-Pierre

Thibault qualifie la présente saison de très bonne, notamment en raison de l'augmentation des droits de jeu quotidiens et du champ de pratique.

Le club connaît une légère baisse du nombre de membres (148) qui est compensée par les droits de jeu quotidiens.

Promotion populaire

Le parcours de neuf trous fondé en 1868 propose une promotion exceptionnelle qui se terminera à la fin de la saison. En payant 350 \$ pour l'abonnement de 2021, le golfeur joue gratuitement pour le reste de la saison 2020. Le solde payable en mars 2021 s'élève à 370 \$ pour les 19 à 49 ans et à 875 \$ pour les 50 ans et plus. La promotion ne s'applique qu'aux nouveaux membres qui ont payé 350 \$ en 2020.

Pour plus de renseignements : www.golforleans.com



Alain Daigle, Lauréanne Dion, Hugues Gallagher, Christine Hébert, Marie Deschamps, Jean-Pierre Thibault et Bernard Touchette composent le nouveau conseil d'administration du Club de golf Orléans. Absente : Johanne Gignac. © Marc Cochrane

 **Yvon Létourneau, B. Sc.A.**
Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration
Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202
Beauport, Québec - G1E 3M2
(418) 660-3636

2320, chemin Royal
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0
(418) 829-3277

RESTO DU SUD 

restodusud.ca
achalocal.io/resto-du-sud
facebook.com/restodusud

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
418 203-0993

4^e MARCHE DU REIN: MARCHONS ENSEMBLE... MAIS AUTREMENT

Jean
Fiset

jean_fiset@hotmail.com

Chaque année, la Fondation canadienne du rein organise des marches afin d'amasser des fonds pour venir en aide aux personnes atteintes des maladies rénales, comme moi, pour soutenir la recherche sur les médicaments antirejet et les traitements reliés aux complications en lien avec la greffe rénale et pour sensibiliser la population à l'importance du don d'organe.

Cela fait trois ans que j'organise la Marche du rein de l'Île d'Orléans, à Sainte-Pétronille. Malgré la pandémie de la COVID-19, la 4^e édition de cette marche aura lieu, mais autrement, le 10 octobre prochain. Afin de respecter les consignes de la Santé publique du Québec, la marche se fera dans une plage horaire entre 10 h (premier départ) et 14 h (dernier départ). Le départ et l'arrivée se feront au Centre communautaire Raoul-Dandurand (circuit Bout-de-l'île).

L'année passée, malgré la pluie qui menaçait de tomber, plus de 140 personnes étaient venues marcher avec nous, sous la note de gaieté des djembés et de la sirène des pompiers. C'était vraiment touchant de vous voir en grand nombre m'appuyer dans cette cause.

Il n'y avait pas que les membres de ma famille, mes ami(e)s et mes client(e)s qui participaient à la marche, mais, aussi, plusieurs personnes que je ne connaissais pas avant, qui venaient des cinq autres paroisses de l'île et même d'ailleurs au Québec. Certaines m'ont livré des témoignages émouvants par rapport à leur expérience de la greffe ou par rapport à leur relation avec la maladie rénale. Grâce à votre élan d'amour et de solidarité, nous avons amassé la somme de 10 050 \$ ce qui m'a permis d'être consacré le « participant champion », soit celui ayant

accumulé la plus grosse somme parmi les participants de Québec. Conscient que ce ne sera pas facile de répéter l'exploit en ces temps de COVID-19, je compte sur chacun d'entre vous et sur vos dons.

J'espère que d'autres personnes, touchées de près ou de loin par cette maladie, se joindront à moi pour cette 4^e édition de la Marche du rein de l'Île d'Orléans. Ensemble, nous pourrons faire avancer la cause et sensibiliser encore plus de monde. J'espère que vous serez encore nombreux au rendez-vous cette année.

Mon objectif, cette année, est d'amasser 8 000 \$ et j'ai besoin de votre aide pour l'atteindre. Je vous demande d'appuyer La Marche du rein 2020 en commanditant ma campagne et, mieux encore, en m'accompagnant lors de celle-ci. Pour faire un don, vous avez deux options:

- allez sur le site <http://kidney.akaraisin.com/qcmarche2020/jeanfiset> et vous serez dirigé vers ma page personnelle. Cliquez sur Faites un don maintenant;

- déposez votre don avant de faire la marche le 10 octobre. Des enveloppes et des crayons seront à votre disposition sur place pour cela. La première option serait le plus souhaitable.

Au cas où le gouvernement ou la météo nous empêcherait de faire la marche, je vous serais reconnaissant d'une participation financière sur ce site sécurisé. Un reçu fiscal vous sera remis immédiatement par la fondation pour tout montant de plus de 20 \$. N'oubliez pas d'inscrire votre adresse courriel ainsi que votre adresse résidentielle.

Plusieurs hésitent à donner aux fondations du genre, mais je peux vous assurer que la Fondation des maladies du rein, secteur Québec, est à l'écoute des besoins des patients. J'ai pu bénéficier de plus de 3000 \$ pour un traitement de parodontie, traitement devenu nécessaire pour être sur la liste du don d'organe. J'espère pouvoir vous annoncer, lors de la marche, mon

entrée à la loterie du rein. J'affronte avec optimisme ce futur combat et quoi de mieux que la fin de semaine de l'Action de grâce pour relever ce défi en votre compagnie.

Je souhaite que mon engagement envers la Fondation des maladies du rein vous incite à signer votre carte de don d'organe et, surtout, à en informer votre famille proche. Vous vous questionnez sur le don d'organe ? Consultez le site www.jedonneunrein.ca

Je vous remercie d'avance de votre générosité.

Ensemble, encourageons la cause du don d'organe et la recherche en santé rénale !

Cette 4^e édition de la Marche du rein de l'Île d'Orléans sera dédiée à tou(te)s mes ami(e)s dialysé(e)s qui se battent à mes côtés ainsi qu'aux patient(e)s greffé(e)s et aux personnels de soins de santé.



L'an passé, malgré la pluie qui menaçait de tomber, plus de 140 personnes étaient venues marcher.

© Colin Rousseau

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX !

- Portes et fenêtres ancestrales
- Portes et fenêtres Bois - PVC - Hybride
- Solarium 3 saisons

RBQ: 8354-1359-58 Tous les détails en magasin et sur isothermic.ca

QUBÈS / CANADA

ENERGY STAR

CAA Recommandé

UNE TRADITION D'EXCELLENCE
DEPUIS 1956 !

PORTES & FENÊTRES
TREMBLAY
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



2630, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
418 529-5376

BELISLE
PORTES ET FENÊTRES ARCHITECTURALES

isothermic
Portes et fenêtres

LANCLEMENT DE LA 9^e SAISON DU RÉSEAU GPS: COMMENT SORTIR GAGNANT DE LA COVID-19

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Pas question de laisser pour compte les travailleurs autonomes et les chefs de microentreprises de la Côte-de-Beaupré, l'île d'Orléans et Beauport durant la pandémie de la COVID-19. C'est pourquoi le Réseau GPS (Groupe des professionnels stratégiques) tiendra une 9^e saison d'activité qui prendra son envol le 15 octobre.

À cette occasion ce regroupement qui compte annuellement une cinquantaine de membres présentera une conférence du coach en neurosciences appliquées, François Deschamps, portant sur les façons d'apprendre à gérer le changement dû à la pandémie ou : *Comment sortir gagnant de la COVID-19?*

L'activité, qui aura lieu au Centre multifonctionnel de Beaupré, en après-midi, sera suivie d'un panel de discussion incluant les entrepreneurs de la Côte-de-Beaupré Iann Lachance, d'Optimatek, et David Simard, de la ferme Simard.

« La saison débutera par un événement présentiel, mais les autres formations mensuelles se dérouleront de façon virtuelle. Le calendrier reste à déterminer. Pour les activités de

réseautage, nous confirmerons éventuellement la procédure », a commenté la porte-parole du Réseau GPS et présidente de l'agence de communication ImagineMJ, Marie-Josée Houde, lors d'un dîner retrouvailles, le 9 septembre, aux Maltcommodes de Beauport.

Né à la suite d'une formation offerte pour les travailleurs autonomes par Développement Côte-de-Beaupré, le Réseau GPS favorise concertation, réseautage, échange et action dans le but de promouvoir l'efficacité et le rendement des microentreprises et de contribuer au développement de l'économie de la Côte-de-Beaupré, de l'île d'Orléans et de Beauport.

Il vise le ressourcement sur le plan professionnel, l'acquisition de connaissances, la rencontre d'autres personnes qui vivent des problématiques semblables au quotidien, la mise en commun des forces, l'échange d'idées et d'outils de travail dans un contexte d'entraide et d'innovation, l'accès à un réseau de relations dans le but de faire du réseautage d'affaires et de briser l'isolement professionnel ainsi que la concertation sur des thèmes précis ou sur des réalités partagées.

Réseau GPS compte sur les partenaires suivants : Services Québec, Développement Côte-de-Beaupré, MRC de l'Île-d'Orléans et SADC de Charlevoix-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans.

Chaque membre verse 75 \$ par année pour faire partie du regroupement. Pour plus de renseignements : reseaugps.ca



La porte-parole du Réseau GPS, Marie-Josée Houde, est accompagnée de l'adjointe à la direction de Développement Côte-de-Beaupré, Isabelle Tremblay.

© Marc Cochrane

AUGMENTATION ACCRUE DE LA PRODUCTION AU VIGNOBLE SAINTE-PÉTRONILLE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Vignoble Sainte-Pétronille continue sa progression en visant la production de 100 000 bouteilles dès l'an prochain. Pour réaliser cet objectif, l'entreprise familiale de Louis Denault et Nathalie Lane a érigé un nouveau bâtiment adjacent à la cuverie afin d'y installer la ligne d'embouteillage ainsi que tous les équipements pour les vendanges.

Grâce à cette nouvelle installation de 3 000 pi² qui s'ajoute à la cuverie de 3 800 pi² aménagée en 2014, Vignoble Sainte-Pétronille fait passer sa capacité de production de bouteilles de 60 000 à 100 000 par année.

« Les deux bâtiments pourraient nous permettre de produire 200 000 bouteilles, mais ce n'est pas ce que nous visons. Il faut respecter les 10 hectares de vignes dont nous disposons sur notre propriété de Sainte-Pétronille, sur une terre en location à Saint-Laurent et en partenariat avec la ferme Onésime Pouliot », a commenté Louis Denault.

Devant être en service à la mi-septembre, la nouvelle bâtie servira à la réception des vendanges, qui auront

lieu en septembre et octobre, et à embouteiller les produits.

La nouvelle installation a nécessité un investissement de 600 000 \$ incluant la ligne d'embouteillage et les équipements.

Fondé en 1988 sur une partie de la terre des Vézina qui avait été achetée par Jean-Marie Larsen et acquise par le couple Denault-Lane en 2003, Vignoble Sainte-Pétronille a connu une saison 2020 record en termes de ventes.

« C'a été incroyable cette année. Une saison de rêve. Meilleure que 2012. Peu de pluie, beaucoup de soleil », a souligné M. Denault.

L'année a débuté bizarrement avec le retard des deux employés guatémaltèques. La famille seule s'est chargée des tâches printanières. Les ventes ont commencé à la fin mai avec un mois de retard, mais après le déconfinement les touristes ont envahi l'île, se procurant des produits du Vignoble Sainte-Pétronille à coup de caisses.

« 80 % de nos ventes s'effectuent sur place. Les 20 autres % sont réalisées à la SAQ ou dans des restaurants », a

précisé M. Denault qui peut compter sur ses trois enfants, Gabrielle, Charles et Philippe, pour assurer la relève de l'entreprise.

Devant fermer en semaine à compter de la fête du Travail, en raison de l'écoulement des stocks, l'établissement, qui est en précertification biologique, accueillera encore des clients en septembre, durant les fins de semaine.

Théâtre pour la première fois d'un

concert bénéfice des Violons du Roy, organisé en collaboration avec l'Auberge Saint-Antoine, le 20 août, Vignoble Sainte-Pétronille pourrait revenir occasionnellement à la charge l'an prochain.

Afin d'améliorer l'expérience client, le commerce songe à installer une terrasse dans les vignes, près de la boutique, et à modifier le concept de restauration.



Les enfants du couple Louis Denault et Nathalie Lane, dont Gabrielle et Charles, photographiés ici devant les bâtiments pour les vendanges du Vignoble Sainte-Pétronille, s'impliquent de plus en plus dans l'entreprise familiale.

© Marc Cochrane



C'EST LE TEMPS DES POMMES!

Gâtez-vous avec notre
succulente tarte aux pommes
D'ICI

MERCI
de consommer local

boulangerieblouin.com

FRANÇOIS-LAMY, PREMIER CURÉ DE SAINTE-FAMILLE

Sabrina
GAMACHE-MERCURIO

info@fondationfrancoislamy.com

Ce mois-ci, à la suite de la suggestion de la chroniqueuse d'*Autour de l'Île*, Marie Blouin, j'ai décidé de vous faire connaître une personnalité qui a accompli beaucoup à l'île d'Orléans et dont la mémoire est encore très vivante aujourd'hui. Je parle du curé François Lamy.

M. Lamy est le premier curé qui dessert l'île d'Orléans au début de la colonie. Bien entendu, avant son arrivée, quelques hommes d'Église ont pourvu aux services religieux des premiers habitants de l'île, notamment MM. Thomas Morel et Benoit Duplein. Le missionnaire Thomas Morel, prêtre du séminaire de Québec, est d'ailleurs le premier missionnaire à desservir l'île. Il réside à Sainte-Famille et procédera à l'écriture du plus vieil acte de la paroisse, soit le baptême de Barthélemy Landry, le 12 avril 1666.

François Lamy est né en France à Montigny-sur-le-Avre, en 1643, et se fait baptiser le 5 septembre de la même année. Il serait le fils de Robert Lamy et de Marie Duguay. Il est ordonné prêtre à l'âge de 24 ans, soit en 1667. C'est le 28 mai 1673 qu'il met les pieds en Nouvelle-France. Rapidement, il devient curé missionnaire à l'île d'Orléans. C'est en 1682 qu'il se présente comme le curé de Sainte-Famille, alors qu'avant il signait «missionnaire».

Il reçoit ses lettres de curé amovible¹

¹ Prêtre placé à la tête d'une paroisse et soumis dans l'exercice de ses fonctions à l'évêque du diocèse.

en 1684. Sans tarder, M. Lamy mettra les efforts nécessaires pour faire venir les sœurs de la Congrégation Notre-Dame, comme nous l'avons relaté dans le texte du mois dernier.

M. Lamy participe aussi à la fondation du bureau des pauvres de Sainte-Famille. L'année 1688 fut ardue pour les gens de la colonie. On note une hausse de personnes pauvres notamment due à la guerre contre les Iroquois, aux épidémies et aux mauvaises récoltes, pour ne nommer que ces événements-là. Dans le but d'aider les moins nantis, entre autres, le Conseil souverain met en place plusieurs bureaux des pauvres à Québec, Trois-Rivières et Montréal.

Le 27 mars 1698, le père Le Blanc de la Compagnie de Jésus est envoyé par monseigneur Saint-Vallier pour commencer l'établissement du bureau. Ayant obtenu la majorité des voix, François Lamy partage le poste de directeur «d'employ» avec Louis de Niort. D'autres paroissiens occupent aussi d'autres fonctions au sein de l'organisation. Ensemble, ils devaient aider les gens à trouver un emploi avant d'aider la famille dans le besoin. Ils devaient aussi faire enquête sur la famille. Deux ans après l'ouverture du bureau des pauvres de Sainte-Famille, celui-ci ferme ses portes. Toutefois, en deux ans,

l'organisme aura aidé neuf familles et distribué autour de 250 livres.

M. Lamy décède dans l'exercice de ses fonctions le 2 novembre 1715 à Sainte-Famille où il sera inhumé le lendemain. 35 ans plus tard, le curé Dufrost procédera au transfert des restes de François Lamy pour les enterrer dans l'église actuelle.

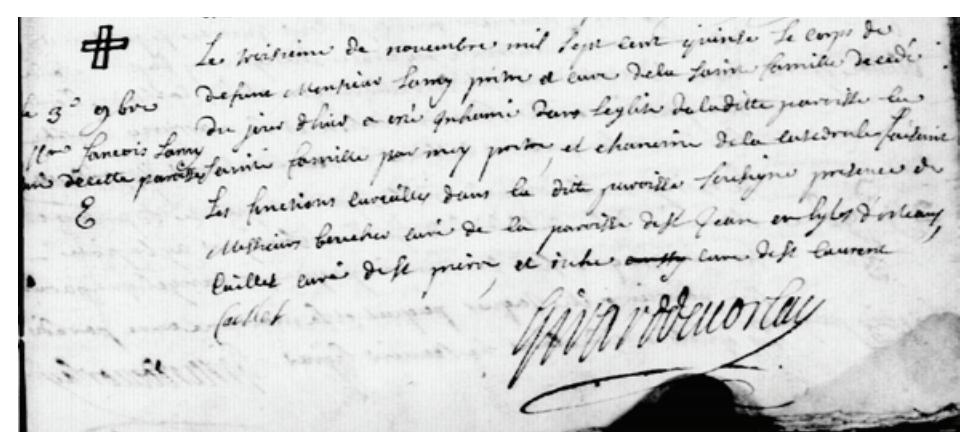
Sa mémoire est encore vivante aujourd'hui grâce, entre autres, à trois personnes : George-Henri Blouin, Pascal Poulin et Bertrand Fournier (curé de l'époque) qui, en 1978, créèrent la Fondation François-Lamy vouée à la protection et au partage du patrimoine religieux de Sainte-Famille.

Plus de 40 ans plus tard, la Fondation François-Lamy a élargi sa mission et

œuvre toujours pour la protection et la valorisation du riche patrimoine de l'île d'Orléans. Elle continue, en quelque sorte, le legs du premier curé de la paroisse en participant à l'éducation des gens qui désirent en savoir plus sur l'histoire insulaire et en partageant des connaissances.

En terminant, si, comme Marie Blouin, vous avez des suggestions ou des questions concernant l'île d'Orléans, c'est avec plaisir que je les recevrai. Qui sait, peut-être vos suggestions feront-elles l'objet d'un prochain texte historique et permettront-elles aux autres lecteurs d'en apprendre plus sur l'île d'Orléans !

Vous pouvez soumettre vos idées à : info@fondationfrancoislamy.com



Voici l'acte de décès de François Lamy.

© Courtoisie

BABILL'ART

SOUTIEN FINANCIER POUR TROIS PROJETS ARTISTIQUES À L'ÎLE D'ORLÉANS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Deux artistes et un organisme de l'île d'Orléans ont été sélectionnés avec des projets en arts visuels dans le cadre du Programme de partenariat territorial de la Capitale-Nationale du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ). Il s'agit de Philippe Pallafray, Anne-Yvonne Jouan et Musique de chambre à Sainte-Pétronille.

Dans les cas de Philippe Pallafray et de Anne-Yvonne Jouan, ces artistes de Sainte-Pétronille reçoivent pour la première fois de leur carrière une bourse du CALQ, dans le cadre de ce programme en partenariat avec la MRC de L'Île-d'Orléans.

Philippe Pallafray reçoit 6 400 \$ pour son projet *Temps zéro*, soit la réalisation d'une sculpture extérieure en acier inoxydable destinée à être exposée à l'entrée du Moulin de la Chevrotière, à Deschambault-Grondines.

Anne-Yvonne Jouan reçoit 7 900 \$ pour *Après nous d'autres viendront*, une conception de boîtes en plexiglas

où sont enfermés des objets du quotidien qui lui rappellent des lieux, des personnes, des événements. La collection sera présentée ultérieurement au Musée Marius-Barbeau.

Musique de chambre à Sainte-Pétronille reçoit 6 300 \$ pour la présentation d'un concert du Trio Con moto, composé de la harpiste de réputation internationale Valérie Milot, de la flûtiste Jocelyne Roy et de l'altiste Elvira Misbakhova. Ce projet sera reporté compte tenu des impacts de la Covid-19 sur les organismes culturels.

Les projets ont été sélectionnés au mérite sur la base de l'excellence de leur proposition et de leur adéquation aux objectifs du programme, en fonction des disponibilités budgétaires des partenaires.

À propos du programme de partenariat territorial de la Capitale-Nationale

Ce programme est issu d'une entente

conclue en 2019 pour laquelle un montant total de 430 000 \$ a été investi par les partenaires. Ce montant, réparti sur trois ans (2020-2022), assure la mise en œuvre du programme qui permet de soutenir des projets de création, de

production ou de diffusion favorisant des liens entre les arts et la collectivité.

Deux autres appels de projets sont à venir dans le cadre de cette entente, à l'automne 2020 et en 2021.



Philippe Pallafray et Anne-Yvonne Jouan ont reçu des bourses du CALQ.

© Courtoisie

SÉBASTIEN GIRARD, L'HOMME QUI SE CACHE DERRIÈRE SON OBJECTIF

Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Il rêvait de devenir écrivain et d'avoir une petite maison à la campagne. Son rêve s'est réalisé, mais pas comme il le croyait. Sébastien Girard a acheté sa petite maison près du fleuve, à Saint-François, mais il a plutôt choisi de devenir photographe.

C'est son engagement comme journaliste et photographe pour le journal *Autour de l'île* qui a été l'élément déclencheur de sa carrière. Il a laissé tomber le crayon ou... la souris et s'est découvert un véritable intérêt pour la photographie.

Ce travail qu'il fait à temps plein depuis presque 10 ans est devenu une véritable passion. Ça se voit lorsqu'il en parle. Ses yeux brillent. Sa timidité disparaît brusquement. Sébastien devient tout à coup plus volubile et se livre plus facilement.

Il ne voit que des avantages à son travail de photographe professionnel, dont celui d'être libre de faire ce qu'il veut quand il le souhaite. Sans studio, il parcourt l'île et le Québec en captant avec son objectif les beautés de la nature et des gens qui l'habitent. Il les partage sur son site internet et les gens aiment.

Le photographe a son fan-club. Les gens le suivent parce que ses photos

parlent, inspirent, traduisent des émotions et embellissent la vie. Sébastien aime faire de tout: des portraits (famille, maternité, nouveau-né...), des paysages, du corporatif... C'est un homme polyvalent! Il sait de quoi il parle. Il connaît son métier.

Soucieux de parfaire continuellement ses connaissances et de suivre les nouvelles tendances, il accorde beaucoup d'importance à la personne qui est devant lui afin qu'elle se sente à l'aise et soit plus naturelle devant l'objectif. Sa plus grande reconnaissance, dit-il, est de voir que les gens aiment ce qu'il fait.

D'autres cordes à son arc

Sébastien Girard a aussi d'autres cordes à son arc. Il a photographié des spectacles grandioses avec des artistes internationaux tels que Madonna, Mick Jagger... C'était avant la pandémie... Il tourne des vidéos comme celle des mariés sur le pont de l'île d'Orléans: plus de 100 000 vues. Bref, Sébastien est fier d'exercer le plus beau métier du monde et de vivre de son art à Saint-François.

Pour en savoir plus sur l'artiste: <https://sebastiengirard.com/portfolio>



Sa vidéo des mariés sur le pont de l'île compte plus de 100 000 vues.

© Sébastien Girard



Sébastien Girard devient plus voluble lorsqu'il parle de photographie.

© Sébastien Girard

PLUMobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans



**PLUMOBILE:
C'EST AVANTAGEUX!**

➔ écologique ➔ économique ➔ relaxant



Développement
CÔTE-DÉ-BEAUPRÉ
SOUTENIR MOBILISER ENTREPRENDRE
Gestionnaire de PLUMobile

**Pour info: www.plumobile.ca
418 827-8484 / 1 866-824-1433**

MARIE-HÉLÈNE THERRIEN ET STEVE GARVIE BOUCLENT LA BOUCLE AVEC COMPLOTS À PORT-ROYAL

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Unis par l'amour et par l'écriture, le couple Marie-Hélène Therrien et Steve Garvie complète les péripéties des capitaines Morgan et Kidd en lançant le quatrième et dernier tome de la série *L'Adventure Galley: Complots à Port-Royal*.

Lancé le 11 août aux Éditions du Tullinois, le roman de 396 pages est inspiré de faits vécus qui évoquent la vie des capitaines William Kidd et Sir Henry Morgan, des corsaires écossais et anglais, respectivement. Ayant marqué chacun à leur façon l'imaginaire de leur époque, ces corsaires à l'existence étonnante ont de quoi surprendre.

Chroniqueuse littéraire au journal *Autour de l'île* depuis 20 ans et résidente de Sainte-Pétronille de 1993 à 2008, Marie-Hélène Therrien s'est associée à son conjoint pour produire cette saga en quatre tomes.

« Les lecteurs sont entraînés dans une aventure trépidante où la politique est toujours présente, remplie de passion, de violence, de charme, d'amitié, de désir, d'action, de danger, de trahison et d'amour », a commenté Mme Therrien.

Forte de sa maîtrise en littérature française, de son mémoire de thèse sur la création littéraire ainsi que de ses certificats en journalisme et en cinéma, Marie-Hélène Therrien allie à sa rédaction le travail de recherche de l'Acadien d'origine, Steve Garvie, pour écrire le tome 4, *Complots à Port-Royal*. Le

couple cumule de multiples voyages qui ont contribué à rédiger leurs œuvres.

L'histoire a débuté en République dominicaine et s'est terminée à la Jamaïque, après une visite à la propriété de Sir Henry Morgan. Passionnés par la piraterie et la vie en mer, les auteurs ont puisé à même l'histoire, leur imaginaire et les événements marquants de la vie de ces deux personnages historiques de même que dans le cadre social du XVII^e siècle, dans lequel ils se sont déroulés, mettant en scène plusieurs acteurs importants de l'époque, pour créer une saga remplie de rebondissements et empreinte de sensualité.

Histoire captivante

Lorsqu'elle apprend que William Kidd a été arrêté pour piraterie et mis en prison, Élisabeth est atterrée. Son père n'était-il pas certain de prouver son innocence grâce aux lettres de marques qu'il avait trouvées à bord du *Quedah Merchant*? Il était en effet autorisé par la Couronne britannique à attaquer les navires français. La duplicité du comte de Bellomont n'est pas étrangère à son arrestation. Mais il y a pire: le roi d'Angleterre, Charles II, semble le craindre et chercher à le faire disparaître. Déterminée à tenir le tout pour le tout pour lui venir en aide, Élisabeth reçoit le soutien de son époux, Henry Morgan, désormais lieutenant-gouverneur de la Jamaïque. Mais ce dernier pourra-t-il aider Élisabeth?

Les ennemis d'Henry Morgan sont

nombreux au cœur même du gouvernement et cherchent à causer sa perte. À Port-Royal, des complots se dessinent et des hommes tentent d'assassiner Henry Morgan. Ces malfaiteurs sont-ils reliés de près ou de loin à l'affaire William Kidd? Des secrets révélés à Élisabeth par des amis de son père rendent l'affaire encore plus obscure quant aux motifs de l'arrestation de William Kidd. De Port-Royal à Londres en passant par New York, Élisabeth et Henry Morgan feront tout pour que William Kidd échappe à une mort atroce. Mais arriveront-ils à temps?

Le tome 1 de la série *L'Adventure*

Galley, Le trésor du capitaine Morgan, publié en 2018, a été traduit en anglais par les auteurs et le roman sera publié à Londres à l'automne 2020, chez Pegasus Elliot Mackenzie Publishers, sous le titre *The Adventure Galley Volume 1 – Captain Morgan's Treasure*.

Le tome 2, *Le chevalier de la Jamaïque*, est en cours de traduction. Le marché du Canada anglais et des États-Unis fait partie des objectifs des auteurs.

Le tome 4 est en vente dans les librairies et sur le site internet des Éditions du Tullinois au coût de 24,95 \$, plus taxes.



Les auteurs de *Complots à Port-Royal*, Steve Garvie et Marie-Hélène Therrien, présentent les quatre tomes de la série *L'Adventure Galley*.

© Marc Cochrane

CONCOURS D'ART PUBLIC DE SAINTE-PÉTRONILLE

Robert
MARTEL

Responsable du Concours d'art public

Les artistes de l'île d'Orléans intéressés par le 4^e Concours d'art public de Sainte-Pétronille sont conviés à une

rencontre d'information sur la tenue du prochain concours.

Date et heure: samedi 3 octobre, 16 h.

Lieu: place de l'église de Sainte-Pétronille.

Pour nos artistes de l'île d'Orléans,

voilà une belle occasion à saisir et un défi stimulant!



ÉMILIE FOSTER

DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ

418 827-5115

EMILIE.FOSTER.CHCB@ASSNAT.QC.CA

C'EST LA SAISON DES POMMES.

L'Île d'Orléans est un incontournable pour profiter de cette belle saison avec vos proches!



PIERRE LAHOUD, UNE MACHINE À ÉCRIRE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Les années ne semblent pas ralentir Pierre Lahoud. Comptant déjà 35 ouvrages publiés, le réputé historien et photographe aérien de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans prépare plusieurs livres qui seront publiés en 2021.

L'infatigable auteur travaille de pair avec l'urbaniste et architecte Serge Viau, de Québec, afin de produire une œuvre sur les bâtiments iconiques de la province, les *Marqueurs de paysages*.

« Le projet trotte dans ma tête depuis longtemps. Avec Serge, nous avons répertorié 70 bâtiments exceptionnels au Québec, regroupés par région. On pense au Domaine Joly-De Lotbinière, au Séminaire de Québec, au Château Frontenac, au Domaine Maizerets, au Manoir Montmorency, à la Place Ville-Marie ou au Stade olympique », a mentionné Pierre Lahoud, qui annonce déjà qu'il y aura des suites à cet ouvrage.

Encore des Curiosités

Connaissant du succès, la série de volumes sur les curiosités dans les régions s'étend à la partie ouest de la ville de Québec, soit Sainte-Foy, Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures. Cette publication, qui

devrait voir le jour au printemps prochain, a été réalisée en collaboration avec Jean-François Caron. Il s'agira du troisième numéro de la région de Québec et le huitième au total.

Pierre Lahoud ne s'arrête pas là avec des numéros sur la région de Trois-Rivières, avec Yannick Gendron, au printemps 2021, et sur la région des Laurentides, avec Marie Dallaire, l'été prochain.

Le prolifique auteur planche aussi sur un autre ouvrage de la série Curiosité, cette fois sur 100 îles du Québec. Il s'est adjoint l'aide de son ami Henri Dorion pour le compléter.

M. Lahoud entrevoit la possibilité de produire des numéros de Curiosité sur l'île d'Orléans (seul) et sur la Côte-de-Beaupré (Frances Caissie), en 2021, tout comme pour le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie.

Tout sur la pêche

Celui qui a remporté le Prix des Dix en février 2020 aimerait bien lancer un ouvrage complet sur la pêche au Québec, mais les coûts élevés de cette publication de 400 pages refroidissent les ardeurs des éditeurs.

« En ces temps où le papier cède de plus en plus sa place à internet, les ouvrages volumineux font hésiter les éditeurs. Je poursuis mes démarches pour que ce livre voie le jour. Je retrace l'histoire de la pêche dans la province à travers la peinture, les affiches, les 50 camps de pêche que j'ai visités afin d'aborder des thèmes comme les objets, les sortes de poisson et les guides amérindiens », a précisé Pierre Lahoud.

Toujours impliqué

Celui qui a écrit sur l'histoire, les

légendes, l'architecture, les places publiques et le patrimoine réussit à poursuivre sa passion de la photographie aérienne, malgré les contraintes de santé publique.

L'insulaire trouve aussi du temps pour s'impliquer dans sa communauté, soit à l'Espace Félix-Leclerc, la Société de développement de la seigneurie Mauvide-Genest, la Table de concertation de l'île d'Orléans, le Comité du patrimoine religieux de l'île d'Orléans et le Village illuminé de l'avent, à Saint-Jean.



L'œuvre de Pierre Lahoud totalise 35 ouvrages publiés... sans compter ceux qu'il prépare.

© Archives Sylvain Delisle

PLUS DE 450 VISITEURS AU 3^e SYMPOSIUM ART ET MOISSON

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Malgré la pluie qui s'est abattue samedi, la 3^e édition du symposium en plein air Art et Moisson a attiré plus de 450 personnes à l'Espace Félix-Leclerc. Il s'agit d'une légère hausse d'achalandage puisque quelque 400 visiteurs s'étaient déplacés en 2019.

Présentée les 5 et 6 septembre par la Société artistique de La Haute Saint-Charles (SAHSC), l'activité regroupait 23 artistes de la région de Québec

dont deux du regroupement BLEU de l'île d'Orléans, soit Émilie Boudreau et Christine Hébert.

« Nous avons choisi ce site, il y a trois ans, parce que cet endroit est exceptionnel et que l'Espace Félix-Leclerc a accepté de nous accueillir tout de suite », a commenté le coordonnateur d'Art et Moisson, Jacques Raymond.

M. Raymond ajoute que ce symposium extérieur, un des seuls en temps

de pandémie, pourrait prendre de l'expansion l'an prochain.

« Nous ne voulons pas grossir trop vite et garder le caractère convivial de l'événement. Déjà, tous les exposants de cette année ont confirmé leur intention de revenir en 2021. Mais, afin d'y donner plus d'ampleur, nous proposerons un partenariat avec le regroupement BLEU afin de l'organiser ensemble », a souligné M. Raymond

qui était appuyé d'une dizaine de bénévoles.

Ayant connu une hausse substantielle de son membership pour atteindre 130 artistes, la SAHSC avait annulé le symposium en début d'année en raison de la COVID-19, mais a changé son fusil d'épaule lorsque l'Espace Félix-Leclerc a ouvert ses portes cet été.

Suite en page 16



Depuis 1945, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.



1090, 18^e rue
Québec (Québec) G1J 1Y9
418 524-5317
menuiseriedelisle.com

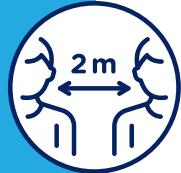
C'est la rentrée !

On reste vigilants pour éviter la propagation de la COVID-19

Chaque automne au Québec, les vacances laissent place à une nouvelle routine. Cette année, on reste vigilants pour assurer la sécurité de nos enfants. Ainsi, en leur permettant de continuer à fréquenter leur milieu éducatif, on leur offre les meilleures chances de réussir !

On respecte les consignes sanitaires

- On garde une distance de deux mètres entre les adultes et les enfants.
- On porte un couvre-visage dans les transports en commun et les espaces intérieurs fermés.
- On se lave les mains régulièrement.
- On suit les consignes spécifiques au service de garde éducatif à l'enfance et à l'école, incluant le service de garde scolaire.



On surveille les symptômes



Fièvre

Enfant de **0-5 ans**:

- température **rectale** de 38,5 °C (101,3 °F) et plus

Enfant de **6 ans et plus**:

- température **buccale** de 38,1 °C (100,6 °F) et plus



Symptômes généraux

- Perte soudaine d'odorat sans congestion nasale, avec ou sans perte de goût
- Grande fatigue
- Perte d'appétit importante
- Douleurs musculaires généralisées (non liées à un effort physique)



Symptômes respiratoires

- Toux (nouvelle ou aggravée)
- Essoufflement, difficulté à respirer
- Mal de gorge
- Nez qui coule ou nez bouché



Symptômes gastro-intestinaux

- Nausées
- Vomissements
- Diarrhée
- Maux de ventre



Si votre enfant présente un ou plusieurs symptômes depuis plus de 24 heures ou si vous pensez qu'un membre de votre famille a été exposé à la COVID-19, **utilisez l'outil d'autoévaluation des symptômes de la COVID-19 à:**

[Québec.ca/decisioncovid19](https://Quebec.ca/decisioncovid19)

pour obtenir une recommandation sur la marche à suivre.



En cas de doute, on reste à la maison

Si des symptômes apparaissent chez votre enfant, il est recommandé qu'il reste à la maison et que ses contacts avec les autres personnes soient limités. Si les symptômes sont toujours présents 24 heures après leur apparition, utilisez l'outil d'autoévaluation ou composez le **1 877 644-4545** pour connaître la marche à suivre.

Votre enfant ne doit pas fréquenter son milieu éducatif:

- si vous avez reçu une consigne d'isolement de la direction de santé publique;
- s'il y a un risque que votre enfant soit atteint ou si vous croyez qu'il a été en contact avec un cas de COVID-19;
- si vous êtes en période d'isolement de 14 jours après un séjour hors du Canada.

Si votre enfant est en isolement à la maison, il peut bénéficier d'un soutien pédagogique à distance. Parlez-en aux personnes-ressources de son école.



On agit avec précaution à l'école et au service de garde

Si votre enfant présente des symptômes, on vous demandera de venir le chercher dans les plus brefs délais. Vous devrez composer le **1 877 644-4545** et suivre les directives qui vous seront données.

Si un enfant dans un groupe reçoit un diagnostic positif à un test de COVID-19, les parents et le personnel seront informés. Les personnes considérées comme étant à risque modéré ou élevé par les autorités de santé publique seront contactées, retirées du milieu et testées.

Si la fermeture d'un groupe ou d'un établissement est jugée nécessaire par les responsables régionaux de santé publique, les parents et le personnel seront informés rapidement.



On reprend nos activités

Lorsque la reprise de vos activités est autorisée, toujours le faire selon les consignes de santé publique reçues. Respectez toujours les consignes que vous donne un professionnel de la santé. Ne mettez jamais fin prématurément à une période d'isolement recommandée.

[Québec.ca/coronavirus](https://Quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Québec 

Suite de la page 13

PLUS DE 450 VISITEURS AU 3^e SYMPOSIUM ART ET MOISSON

Les participants s'en sont réjouis car une vingtaine de ventes totalisant 4 550 \$ a été effectuée lors de la fin de semaine de la fête du Travail.

«J'ai accepté l'invitation de la SAHSC pour présenter mes œuvres inspirées de couchers de soleil», a affirmé Émilie Boudreau, cette Acadienne de Grande-Anse qui a élu domicile à Saint-François.

Celle qui a grandi le long de la baie

des Chaleurs, dans la Péninsule acadienne, au Nouveau-Brunswick, peint des cartes postales et de souhait ainsi que des colliers et des porte-clés.

Quant à la peintre Christine Hébert, de Saint-Laurent, elle peint depuis son tout jeune âge et s'est dite satisfaite de l'achalandage à Art et Moisson ainsi que de la façon dont ont été traités les artistes.



Le coordonnateur d'Art et Moisson, Jacques Raymond, est entouré des deux artistes de BLEU qui ont pris part au symposium, Émilie Boudreau et Christine Hébert. © Marc Cochrane

SÉANCE DE SIGNATURE DE LIVRES D'AMÉLIE DUBOIS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La prolifique auteure Amélie Dubois, de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, invite la population à une séance de signature sur la terrasse avant de l'Espace Félix Leclerc, le samedi 3 octobre, de 16 h à 18 h. Les gens pourront se procurer en exclusivité ses deux nouveautés : un roman adulte, *La fois où les tortues m'ont appris à respirer*, et un livre illustré pour enfant (2 à 6 ans), *Mali et la tortue toute nue*.

Sortant en librairie le 14 octobre, ces deux ouvrages constituent le deuxième tome de la série *La fois où*, après *La fois... où j'ai suivi les flèches jaunes*.

Originaire de Danville, en Estrie, Amélie Dubois a effectué un baccalauréat en psychologie à l'Université du Québec à Trois-Rivières avant de compléter une maîtrise en criminologie à

l'École de criminologie de l'Université de Montréal.

Avant de découvrir l'écriture, elle a expérimenté différents types d'emplois : centre jeunesse, détention fédérale, prévention du suicide, urgence psychosociale avec les corps policiers et enseignement. Curieusement, elle n'avait jamais songé à écrire une ligne avant.

L'insulaire a écrit ses premiers mots en 2009. Puis, au début de 2011, paraîtront simultanément les deux premiers tomes de sa série Chick Lit.

Depuis ce temps, la jeune psychocriminologue de formation multiplie les succès de librairie. Tous ses romans étant des livres à succès, on chiffre à plus de 400 000 exemplaires le total de ses ventes. Amélie vit dorénavant de sa plume.

Amélie Dubois compte six livres de la série *Chick Lit*, quatre de la série *Ce qui se passe à...*, trois hors-série et deux de la série *La fois où*.

Son style différent, son humour décapant et bien à elle ainsi que ses personnages réalistes, mais colorés, sont les clés de son succès. Les œuvres d'Amélie Dubois, marquées de légèreté et savoureuses à souhait, s'avèrent rehaussées par des bases en psychologie humaine. Grande voyageuse, l'écrivaine puise son inspiration un peu partout sur la planète. Fervente adepte des escapades solitaires non planifiées, son ouverture sur le monde colore indubitablement ses histoires. La romancière ne cache pas naviguer constamment entre la fiction et la réalité dans la plupart de ses œuvres.



Il s'agit du deuxième tome de la série *La fois où*, avec un volet adulte et enfant de l'auteure Amélie Dubois. © Courtoisie

LA BEAUTÉ DU VIN



Susana
OCHOA VEGA
labeauteduvin@gmail.com

En 1535, quand Jacques Cartier est arrivé ici, il a trouvé des vignes sauvages sur une île qu'il a nommée Isle de Bacchus et qui est aujourd'hui connue sous le nom île d'Orléans. Le nom du domaine de l'île de Bacchus fait référence à cet épisode.

Cela fait presque quatre ans que les Montréalais Steve Boyer et Carole Primeau, deux connaisseurs du secteur agricole, sont devenus les propriétaires du vignoble Isle de Bacchus, à l'île d'Orléans.

L'île de Bacchus est un vignoble de 11 hectares situé à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, à 12 minutes du centre-ville de Québec. Il s'étend sur trois parcelles distinctes de sols argileux sableux avec une altitude d'environ 30 mètres au-dessus du niveau de fleuve Saint-Laurent. Il dispose d'une orientation sud-ouest, ce qui lui confère un microclimat unique.

Le vignoble existe depuis 1982. Il fait partie des pionniers de la province, étant le troisième plus ancien vignoble au Québec. Sa maison, âgée de 307 ans, fait partie du patrimoine. Les producteurs ont opté pour une culture raisonnable, sans herbicides, par exemple. Ils font tout leur possible pour que le vignoble ne soit pas affecté par les produits chimiques ou par la machinerie, même si on s'entend qu'il y a toujours un risque et que les maladies peuvent arriver en tout temps.

Étant donné le climat et les hivers extrêmes du Québec, le vignoble travaille avec une douzaine de cépages hybrides tels que : Vandal blanc, Foch, Acadie blanc, Éona, Vidal, Marquette, Frontenac et Sainte-Croix. Le Geisenheim est un nouveau cépage utilisé par le vignoble. Les tailles des vignes sont de style *Gobelet et Guyot double* et les vendanges sont faites à

la main. Toute l'élaboration des vins se fait au domaine, de la préparation de la vigne jusqu'à l'embouteillage et à la vente des produits sur place.

Voici mon appréciation de ses neuf produits.

Le Brut de Bacchus

Voici la première cuvée de bulles du vignoble. Il s'agit d'un vin mousseux élaboré avec la méthode traditionnelle. Composé de Vidal et de Geisenheim, il a été mis en bouteille en 2017 et dégorgé en 2019. Une robe jaune brillant avec d'abondantes petites bulles. Un nez à la brioche et une bouche rafraîchissante. Idéal pour un toast de célébration ! 28 \$.

Le 1535

Vin blanc sec très parfumé, rappelant l'année de la découverte de l'île de Bacchus par Jacques Cartier. Issu

de Vandal, d'Éona et d'Acadie, il se distingue par ses saveurs de fruits tropicaux, la fraîcheur des agrumes et sa touche de miel. Le 1535 est vraiment soutenu et long en bouche. Parfait avec les coquilles Saint-Jacques. 17 \$.

Filles du Roy

Vin rosé identifié au village où se situe le vignoble Isle de Bacchus. Élaboré avec Sainte-Croix et Maréchal-Foch, il montre une robe rose saumon avec des arômes puissants de petits fruits rouges. Il est léger, sec et frais. Fantastique pour une salade d'été. 18 \$.

Village des Entre-Côtes

Au siècle dernier, les anciens appelaient Saint-Pierre le village des entre-côtes où se pratiquait l'agriculture.

Vin rouge où les cépages Maréchal Foch, Sainte-Croix et Mitchurinets sont en vedette. Une explosion d'arômes

fruités! Vin sec, corsé, fruité avec des notes épicées et des tanins souples. Le compagnon idéal pour les fromages. 19 \$.

Réserve

Résultat de Marquette et de Frontenac, se démarque par ses arômes et par son goût fruité, boisé et de torréfaction. Un rouge sec, corsé et boisé avec les tanins fermes et une persistance respectable. Super pour le gibier! 32 \$.

Le Kir de l'île

Le Kir de l'île est un apéritif léger. Il est assemblé avec le vin blanc de la maison et le sirop de cassis des Saveurs de l'Île. 17 \$.

Vendange tardive

Il est issu de la deuxième presse du vin de glace, à la fin de décembre. Vin liquoreux jaune doré aux arômes puissants de poire, de pomme et de miel. Issu de Vidal et de Geisenheim, suivi d'un élevage en cuve inox pour aller chercher le maximum de fraîcheur.



Steve Boyer et Carole Primeau sont les propriétaires du vignoble Isle de Bacchus, à l'île d'Orléans. © Susana Ochoa Vega

DE LA SEMENCE À VOTRE ASSIETTE

LA POMME, CE FRUIT QUI INSPIRE L'IMAGINAIRE

Marie BLOUIN

Marieb0708@outlook.com

Pomme d'Api, la pomme empoisonnée dans Blanche Neige et les sept nains, la pomme qu'Ève tend à Adam pour le séduire et le faire tomber dans le péché, ce fruit alimente depuis fort longtemps bien des récits imaginaires. La pomme inspire même des expressions comme *chanter la pomme* à quelqu'un!

En fait, la pomme est originaire de l'ouest de la Chine. Elle poussait alors à l'état sauvage. Elle gagne par la suite l'Europe à la faveur des périodes de réchauffement climatique. Les siècles passent, le goût et la variété des pommes évoluent. Elle est encore considérée aujourd'hui comme le fruit du terroir par excellence. La pomme a même la capacité de faire mûrir d'autres fruits si on en place quelques-unes dans le même panier.

Au Canada, la première pomme serait apparue vers 1610, à Port-Royal, en Nouvelle-Écosse alors qu'au Québec, le

Il est velouté, moelleux et frais en bouche. Accordez-le avec les pâtés et les fromages forts. 25 \$.

Jardin de Givres

Rien de mieux pour accompagner un foie gras qu'un vin de glace qui dégage des arômes puissants d'abricot et de litchi! 34 \$.

Le Fleur de Lyse

Vin fortifié et liquoreux édulcoré au sirop d'érable. Son nom vient de la chanson *Le Tour de l'île* de Félix Leclerc. 21 \$.

Malgré qu'on puisse se procurer ces vins dans différents points de distribution et épiceries fines et que deux produits soient aussi disponibles à la SAQ., 80 % des ventes des produits se font sur place. Les gens aiment venir visiter le vignoble, s'asseoir sur la terrasse et prendre un verre de vin accompagné de fromages et de charcuteries de la région.

Pour lire d'autres chroniques, visitez www.labeauteduvin.com

JARDINS CHAMPFLEURY
RÉSIDENCE PRIVÉE POUR AÎNÉS



**LA LIBERTÉ DE
CHOISIR LA VIE
QUE VOUS DÉSIREZ
AU JOUR LE JOUR**

Des résidents des résidences Cogir

C'EST SÉCURISANT DE VIVRE AUX JARDINS CHAMPFLEURY
Une équipe humaine, chaleureuse, assurant votre sécurité et votre bien-être.

PROMOTION

Obtenez
jusqu'à concurrence de
3 000 \$
à personnaliser
selon vos besoins!*

*Certaines conditions s'appliquent.

**ÉVÉNEMENT VISITES VIP
DU 14 AU 20 SEPTEMBRE
RÉSERVEZ VOTRE VISITE PERSONNALISÉE!**

Communiquez avec notre Conseillère en qualité de vie afin de discuter de vos besoins.

418 660-6011

1950, avenue Champfleury, Québec

jardinschampfleury.ca



Marie-Hélène
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



CE VIRUS QUI REND FOU

De Bernard-Henri Lévy, publié aux éditions Grasset, c'est un excellent essai, sinon le meilleur, à avoir été écrit sur la situation hors de l'ordinaire dans

laquelle nous avons été projetés en mars dernier. Bien que l'auteur vive en France, son analyse fine du confinement planétaire qui s'est produit permet de bien comprendre plusieurs aspects de ce que le philosophe émérite nomme : *Première Peur mondiale*.

Je consacrerai ma chronique entière à cet essai qui est un incontournable à mon avis. D'entrée de jeu, Bernard-Henri Lévy affirme avoir été sidéré. Non pas par la pandémie, car, avec la grippe espagnole ou, plus récemment, celle de Hong Kong en 1968, cette sorte de désastre a toujours existé. Mais par la façon très étrange, souligne-t-il, dont la société a réagi au virus.

La première chose qui a frappé Lévy, c'est la montée du pouvoir médical. « Jamais l'on n'avait vu, comme en Europe, des chefs d'État, s'entourer, avant de parler, d'un ou plusieurs Conseils scientifiques. » (...) « Mais de là à leur donner les pleins pouvoirs, il y avait un pas que l'on ne pouvait franchir qu'au prix de plusieurs malentendus. » Il aborde les divergences d'opinions sur tous les aspects sanitaires, notamment celle sur la chloroquine, avec le professeur Didier Raoult. La question de l'hygiénisme l'a également frappé. Non pas l'hygiène qui est, selon l'auteur, une bonne chose, mais la « *doctrine* hygiéniste (en gros : quand la santé devient une obsession; quand tous les problèmes sociaux et politiques sont réduits à des infections qu'il faut traiter, bref, quand la volonté de guérir devient le paradigme de l'action politique). »

Bernard-Henri Lévy a également trouvé pénibles à entendre les propos,

dans les journaux, les conversations entre amis, les réseaux sociaux, de ceux qui s'émerveillaient de voir que le virus n'avait pas que du mauvais, comme s'il avait eu une vertu cachée. Pour certains, il s'agissait des appels au changement de cap puisque le monde allait « droit dans le mur ». Pour d'autres, c'était l'idée que le virus nous parlait, « faisant apparaître (...) les désordres et injustices de ce fameux « monde d'avant » que chacun s'accordait, soudain, à trouver absolument détestables. »

Comme tout le monde, Bernard-Henri Lévy s'est plié aux règles et gestes barrières, mais non sans réfléchir aux conséquences qu'ils impliquaient : « dans ce mot même, *geste barrière*, dans cette distanciation sociale que l'on prêchait, dans ces zones de sécurité que l'on nous priait de créer autour de nous et dans ce port du masque en train de se généraliser et de changer l'allure de nos villes, n'y avait-il pas quelque chose de radicalement contraire à cette éthique

du visage et à l'éthique tout court ? » Citant Pascal, Descartes et réfléchissant au confinement, Lévy écrit : « On n'est rien quand on est seul, qu'on y pense le plus souvent à rien et que l'enfer ce n'est pas les autres, mais c'est moi. »

Lévy s'est ensuite interrogé sur le recul des libertés avec les projets de traçage numérique présentés, dans tout l'Occident, « comme le moyen le plus sûr de vivre un déconfinement heureux. » Nul, selon lui, ne peut ignorer le mauvais usage qu'on peut faire d'un stock de données. Les cas de délation sont également pour lui un recul significatif de la vie en société. « Une vie où l'on acceptait, avec enthousiasme ou résignation, le passage de l'État providence à l'État de surveillance. » *Ce virus qui rend fou* invite à réfléchir. Pour Bernard-Henri Lévy, une chose est à redouter : que les confits du confinement, drogués au virtuel et aux écrans, prennent goût au repli sur soi et disent, pour longtemps, adieu au monde.

NOTRE PATRIMOINE RELIGIEUX, NOTRE HISTOIRE

HUBERT LARUE AU CIMETIÈRE DE SAINT-JEAN

Louise
V. LABRECQUE

professeurmadamelouise@gmail.com

Dans le beau cimetière marin de Saint-Jean, il y a un arbrisseau un peu chétif, poussant tant bien que mal auprès de la pierre tombale d'un personnage illustre, mais qui est laissée à l'abandon, car tout le monde ignore, de nos jours, son importance.

Cet arbre prouve qu'une seule partie de vie est capable de miracle. C'est dans cet esprit que j'écris ce papier, car la pierre tombale d'Hubert LaRue et celle de ses enfants, Hubert fils et Alphonsine, sont laissées dans un état déplorable, ce qui est pour le moins choquant. Le lettrage de celle d'Hubert père est presque entièrement effacé, lui qui fut pourtant un éveilleur culturel de notre nation. Celle de ses deux chers enfants, elle aussi, est en piteux état, cassée en deux morceaux. Difficile de comprendre, cette négligence et cet oubli d'un compatriote ayant fait autant pour la renommée de l'île et pour l'éveil intellectuel du Québec entier. Par ses talents d'abord, puis par son œuvre. En effet, Hubert LaRue avait à cœur son terroir, sa robuste sève nationale et il possédait des ambitions patriotiques débordantes. Toute sa vie fut orientée à stimuler ses compatriotes afin qu'ils soient le plus heureux peuple de la terre.

Particulièrement en ce qui concerne l'île d'Orléans, ses écrits font appel à notre mémoire collective, car Hubert LaRue a produit un récit, vibrant hommage à l'île, publié pour la première

fois en 1861 dans la revue littéraire *Les Soirées canadiennes: Voyage autour de l'île d'Orléans*, véritable trésor oublié de notre littérature nationale qui relate d'une plume captivante l'histoire et les légendes de l'île.

Ainsi, Hubert LaRue nous amène à méditer sur l'histoire de notre passé, comme l'a si bien rappelé son ami, l'écrivain Faucher de Saint-Maurice, car c'est ainsi, disait-il, que « nous apprenons le respect, l'attachement dû à notre religion, à notre langue, à nos lois. » Pour en arriver à ces buts multiples, tout fut bon à LaRue : conférences, livres, brochures, inventions utiles, articles de journaux, causeries.

Hubert LaRue fut écrivain, professeur et médecin. Né au manoir Mauvide-Genest, à Saint-Jean-de-l'île d'Orléans, le 24 mars 1833, il porta toute sa vie en lui son coin de pays natal. Et cette vie, il la communiquait, il savait la faire goûter. Homme de lettres et d'idées, ses œuvres méritent également d'être connues, lues et méditées. Comment oublier qu'il participa, entre autres, à la fondation de l'École patriotique de Québec, un courant littéraire ancré au fond de notre âme nationale, contribuant ainsi à la renaissance littéraire du peuple héritier de la Nouvelle-France.

Homme de foi, cette juste expression se retrouve chez LaRue, humble, touchante, indice certain que dans son âme la souffrance, surtout celle de la

perte de ses enfants, avait marqué sa profession de médecin. De la douleur croyante, de ce champ de la mort où reposaient les chers débris de son cœur, jamais plus il ne réussit à se distraire.

Un soir de pleine lune, il entraîna vers la pierre tombale de ses enfants, Hubert et Alphonsine, son ami Faucher de Saint-Maurice et s'y agenouilla en pleurant plus d'une heure, sanglotant comme un enfant. C'est à ce lieu qu'il songeait lorsqu'il répétait souvent : « La maison natale : l'église; le cimetière, c'est la patrie. » Cette scène, si bien décrite par Faucher de Saint-Maurice, mériterait un panneau d'interprétation près des tombes d'Hubert LaRue et de ses chers enfants, tous morts prématurément : « Toujours, il avait un mot d'esprit bien personnel qui en faisait un écrivain tellement original et à l'esprit si vif et pétillant. Oui, la perte de ses enfants fut sans aucun doute la plus grande douleur de sa vie. Dès lors, la pensée du savant se tourna vers les mystères de la tombe. Il ne souriait plus. »

Au milieu de ces départs, raconte encore Faucher de Saint-Maurice, il ne faut pas s'étonner que le père s'en fût retrouver bien vite ses petits; huit jours de maladie suffirent. Et maintenant, dans le vieux cimetière de Saint-Jean-de-l'Île d'Orléans, au bord du Saint-Laurent qu'il aimait tant, il repose aux pieds de son père avec ses enfants, « au bruit de ce mugissement vague, sourd,

indéfinissable dans sa grandiose splendeur, qui s'élève du grand fleuve. » Un arbrisseau est là, et se souvient donc, près de la pierre cassée en deux des enfants LaRue; mais nous, nous en souviendrons-nous assez pour nous décider à faire restaurer ces témoins de l'une des plus belles pages, des plus poignants et sincères témoins de notre littérature nationale ?



Les pierres tombales d'Hubert LaRue et de ses enfants, Hubert fils et Alphonsine, sont laissées dans un état déplorable, ce qui est pour le moins choquant.

Besoin d'une consultation médicale?

N'attendez pas.



Si vous avez besoin de prendre un rendez-vous avec un professionnel de la santé et que vous ne présentez aucun symptôme d'allure grippale, de la gastroentérite ou de la COVID-19, communiquez avec :

- votre médecin;
- votre clinique médicale;
- votre groupe de médecine de famille;
- ou avec Info-Santé 811, si vous n'avez pas de médecin

pour obtenir une **consultation par téléphone, ou encore en personne.**

Le port du masque est obligatoire lors d'une consultation.



Toussez dans
votre coude



Lavez
vos mains



Gardez vos
distances



Portez
un masque

On continue de bien se protéger.

Québec.ca/coronavirus

1 877 644-4545

LE POULAILLER IMAGINAIRE DU SCULPTEUR ET CONTEUR ROGER BRABANT S'EXPOSE

Marie-Ève
LAJOIE

Espace Félix-Leclerc

L'Espace Félix-Leclerc est heureux d'accueillir le public dans l'univers de Roger Brabant, sculpteur et conteur. Ses créations d'art populaire inspirées du patrimoine québécois et de l'univers de Félix Leclerc – ainsi que son savoir-faire et ses anecdotes – seront accessibles à tous. L'exposition offerte gratuitement est présentée dans le cadre des *Journées de la culture*, dont l'édition 2020 se déroule sous le thème *Les 1001 métiers de la culture*.

L'artiste et conteur sera sur place pour toute la durée de l'exposition et partagera avec enthousiasme et bonne humeur des anecdotes sur ses créations et son processus artistique. L'artiste et ses créations seront présents à l'Espace Félix-Leclerc pendant trois fins de semaine : les 26 et 27 septembre, 3 et 4 octobre et 10 et 11 octobre.

Roger Brabant proposera également des ateliers créatifs d'assemblage et de peinture de mini-sculptures, les *Poussins de Félix*, chaque jour de l'exposition, à 10 h.



Roger Brabant et *La Coq galerie*.

© Roger Brabant

ORGANISME EAL

Daniel
VAILLANCOURT

Équipe d'animation locale

Nous connaissons tous des gens qui se sont suicidés. Comme en chaque personne il y a une richesse, un trésor, tout ce que ces gens auraient accompli ne le sera pas. Cela fait des vides dans notre monde.

Nous aimerais échanger avec vous autres sur ce sujet d'actualité, le mercredi 14 octobre, à 19 h 30, au 6822, chemin Royal, à la bibliothèque de Saint-Laurent. Vous êtes tous les bienvenus.

RETOUR DES PÉRIODES D'ENCADREMENT AUX DEVOIRS À LA MDJ

Alex-Anne
LAVOIE JEAN

Maison des jeunes de l'Île d'Orléans

Comme chaque automne, le retour à l'école est synonyme de la reprise des périodes d'encadrement aux devoirs dédiées aux élèves de 5^e et 6^e année du primaire. Ces périodes visent à offrir aux jeunes un environnement différent pour les devoirs et leçons, mais aussi à leur faire vivre l'ambiance de la Maison des jeunes.

Ces moments sont une belle occasion pour vos jeunes de rencontrer de nouvelles personnes, mais ils leur permettent aussi de développer leur autonomie vis-à-vis la gestion de leur travail scolaire. Nous offrons un cadre propice à l'étude avec des ressources sur place, comme des intervenantes qui peuvent les accompagner, ou encore des outils pratiques, comme un ordinateur. Nous ne visons pas à faire les travaux pour eux, mais bien à leur fournir des outils pour les compléter de façon autonome.

Encore cette année, les périodes d'encadrement seront offertes aux élèves de l'école de Saint-Pierre et de l'école de Saint-Laurent. L'équipe de la MDJ effectuera une tournée des classes des élèves concernés afin de présenter ces périodes qui leur sont consacrées. Par le fait même, les jeunes se verront offrir

une feuille d'inscription qu'ils pourront rapporter à la maison afin de confirmer leur participation. L'inscription est obligatoire puisque l'équipe de la MDJ ira chercher les jeunes inscrits directement à la fin des cours.

Les horaires sont encore à déterminer ainsi que la date du début du service. Nous partagerons l'information sur notre page Facebook et lors de la présentation en classe. Toutes les mesures relatives à la santé publique seront respectées.

Vente de fromages Bergeron

La vente de fromages Bergeron est l'une des activités de financement primaire à la Maison des jeunes; elle aura encore lieu dès cet automne. Cette vente permet de récolter des fonds afin d'organiser des activités pour les jeunes qui fréquentent la MDJ tout au long de l'année.

C'est grâce à votre généreuse participation qu'il est possible de tenir cette vente annuellement. Dès qu'il sera possible de passer votre commande, nous en ferons l'annonce sur notre page Facebook.

De la part de toute l'équipe de la MDJ, bon début d'année scolaire. Nous avons bien hâte de vous revoir !

LES EXCAVATIONS
Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo SYSTEM ENVIROSEPTIC BIONEST

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
exrichardgosselin@hotmail.com
6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Suggestions de lecture de septembre

Coup de cœur de nos lecteurs : *Nos résiliences*, d'Agnès Martin-Lugand.

Nouveautés

Soit dit en passant, de Woody Allen. Récit exhaustif de sa vie.

Théo à jamais, de Louise Dupré. Très beau roman sur les répercussions d'un drame sur les liens familiaux.

Les cibles, de Christine Brouillet. Une nouvelle enquête de Maud Graham sur le thème de l'homophobie.

L'empreinte, de Marzano-Lesnevich. « L'écriture coule de source, le propos vient des tripes et il s'agit à mon humble avis de l'un des grands livres de l'année. Rien de moins. ». Gabriel Guérin, librairie Pantoute (Québec).

La fille de la famille, de Louise Desjardins. Roman avec en toile de fond l'émancipation des femmes dans les années 1960-1970.

La trajectoire des confettis, de Marie-Ève Thuot. Récit d'une famille atypique sur plusieurs générations.

Vivre dans un monde imprévisible, de Frédéric Lenoir. Manuel écrit durant le confinement. Belles réflexions pour apprendre à vivre durant cette période difficile.

Ce que savait la nuit, d'Arnaldur Indridason. Intrigue policière.

Les mains de Louis Braille, d'Hélène Jousse. Récit biographique bien documenté sur le destin d'enfants et d'adultes plongés dans le noir.

La mariée de corail, de Roxanne Bouchard. Histoire fascinante se déroulant en Gaspésie.

Le pacte de l'étrange, de John Connelly. Roman policier

Rotations

Depuis juillet, des centaines de nouveaux titres sont apparus dans nos rayons avec la rotation de l'été du Réseau Biblio. La prochaine rotation aura lieu en octobre.

Merci à Mme Caroline Rousseau pour les livres pour enfants, à Mme Marie-Josée Filteau et à MM. Robert Martel

et Pierre Cloutier pour les livres offerts à la bibliothèque.

Nous demandons aux personnes qui font des dons de livres à la bibliothèque de ne pas les déposer dans la boîte des retours de prêts à l'entrée du Centre Raoul-Dandurand. S'il ne vous est pas possible de venir les porter aux heures habituelles d'ouverture, déposez-les dans une boîte ou dans un sac bien identifié et placé de façon sécuritaire pour la circulation à l'entrée du centre. Nous vous remercions de votre collaboration.

Bénévoles

La bibliothèque a toujours besoin de nouveaux bénévoles pour aider à offrir un bon service de lecture publique dans notre village. C'est un engagement stimulant qui ouvre des horizons culturels et ne demande que quelques heures par mois.

Si la chose vous intéresse, laissez vos coordonnées au bureau de la municipalité, au 418 828-2270; nous communiquerons avec vous.

Rappels

La bibliothèque est ouverte tous les mardis de 18 h 30 à 20 h 30 et tous les dimanches de 10 h à midi.

Le masque sanitaire est obligatoire.

Les usagers ont accès aux rayons à condition de respecter la distanciation physique de deux mètres entre les personnes.

Nous encourageons les usagers à consulter le catalogue en ligne à l'adresse : <https://www.reseaubiblioqc.ca/fr> Sous l'onglet « catalogue », consultez la collection de la bibliothèque sous le numéro 018. Vous pouvez alors choisir vos livres et faire vos réservations par téléphone ou par courriel.

La boîte de dépôt pour les retours de livres demeure accessible à l'entrée du Centre Raoul-Dandurand, du lundi au vendredi de 9 h à 15 h 30.

Vous pouvez nous joindre au téléphone au numéro 418 828-8888.

Équipe de la bibliothèque
La Ressource

Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Nouveautés du mois

Romans

Du côté des Laurentides t. 3, de Louise Tremblay-d'Essiambre

Dans les yeux de Laurence, de Francine Laviolette

Le destin d'Aurélie Lafrenière t 2, de Stéphanie Martin

Odile et Xavier t 3, de Jean-Pierre Charland

Polars

La dame de Reykjavik, de Ragnar Jonasson

Les cibles, de Christine Brouillet

Les demoiselles de Havre-Aubert, de Jean Lemieux

L'œil de Jupiter, de Tristan Malavoy-Racine

Bandes dessinées

Ar-men, d'Emmanuel Lepage

Les légendaires, origines 5, Razzia

Documentaire

La vie n'est pas une course, de Léa Stréiski

Toute l'équipe de bénévoles de votre biblio souhaite la bienvenue aux nouveaux arrivants à Saint-Pierre. Nous vous invitons à venir nous visiter et emprunter nos livres pour enfants, ados et adultes. Nombre de revues, CD, DVD sont à votre disposition. L'abonnement est gratuit. Nous vous attendons et nous avons les réponses à vos questions.

L'adresse de la biblio : 515, route des Prêtres.

Tél. : 418 828-2855.

Heures d'ouverture : le dimanche de 10 h à midi et le mardi et le jeudi de 18 h 30 à 20 h 30.

Petite pensée : Offrez des livres ! Ils s'ouvrent comme des boîtes de chocolat et se referment comme des coffrets à bijoux.

Lysette Grégoire
Bibliothèque Oscar-Ferland

Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

Depuis le 29 juillet dernier, la bibliothèque Marie-Barbier a rouvert ses portes. Tous, abonnés comme bénévoles, étaient heureux de cette réouverture dans le respect des consignes sanitaires en vigueur au Québec depuis plusieurs mois. Ça se passe très bien.

Outre la rotation qui a eu lieu en juillet, nous avons fait l'acquisition de nouveaux livres tout récemment. En voici quelques titres :

L'approche Bonhâme, de Nathalie Hamelin

Cartel, de Don Winslow

Ce qui se passe à Cuba reste à Cuba, d'Amélie Dubois

Les cibles, de Christine Brouillet

L'énigme de la chambre 622, de Joël Dicker

Odile et Xavier tome 3, de Jean-Pierre Charland

Un homme meilleur, de Louise Penny

Nos heures d'ouverture restent les mêmes, soit le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30. Les services de PEB et de réservation ont également repris, comme avant la fermeture.

Enfin, grâce à votre carte d'abonné et votre NIP, vous avez accès à une foule de documents numériques dans la section Livres et ressources numériques sur le site mabibliotheque.ca/cnca

Au plaisir de vous revoir bientôt.

France Blouin

Les journées de la culture

24e édition

Du 25 septembre au 25 octobre 2020

Des activités culturelles originales gratuites, des rencontres mémorables.

Culture pour tous!

Événement

Pour connaître l'horaire des activités offertes à l'île d'Orléans visitez journeesdelaculture.qc.ca

Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans

Ministère de la Culture et des Communications Québec

Saint-Jean et Saint-François

VENTS ET MARÉES

La réouverture de la bibliothèque Vents et Marées est prévue au cours de septembre. De l'équipement de protection sera mis à la disposition des bénévoles. Le port du masque sera obligatoire en tout temps. Avant de se présenter, les personnes abonnées sont priées de vérifier, en appelant le 418 829-3336, que la bibliothèque est ouverte aux plages horaires habituelles, soit le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h.

L'achat de livres récents s'est par ailleurs poursuivi, le tout étant facilité par la possibilité de commander en ligne. La suite de plusieurs séries et de nombreux titres récents, achetés depuis mars, sont donc disponibles.

Romans récents

L'homme qui pleure de rire, de

Frédéric Beigbeder. Roman satirique qui décrit les dérives de la société française actuelle. L'auteur s'est créé un alter ego, Octave Parango, personnage principal de deux romans précédents.

Au soleil redouté, de Michel Bussi. Le séjour de cinq lectrices venues aux Marquises pour un atelier d'écriture se transforme en drame, à la suite d'un meurtre. Heureusement, un détective un peu spécial s'en mêle.

Pas même le bruit d'un fleuve, d'Hélène Dorion. En trouvant découpures de journaux et photos, Hanna va de Montréal jusque dans le bas du fleuve, à Pointe-au-Père, pour retracer la vie de sa mère Simone, récemment décédée.

Une bourgeoise d'exception, de Pauline Gill. La vie d'Elsie Redford, fondatrice des fameux jardins de

Métis. L'accès aux archives de la famille Redford a permis à l'auteure de découvrir l'histoire de cette femme admirable, qui aimait la chasse, la pêche et les sports dangereux.

Les patients du docteur Garcia, d'Almudena Grandes. Dans l'Espagne de Franco, un médecin espagnol est appelé par un de ses grands amis à participer au démantèlement d'un réseau qui tente de sauver des criminels nazis.

Les fantômes de Reykjavik, d'Arnaldur Indridason. Konrad, policier à la retraite, mène trois enquêtes à la fois : la disparition d'une jeune droguée, l'assassinat de son père, il y a longtemps, et une noyade accidentelle survenue il y a des années.

Enquête chez les Filles du roi, de Diane Lacombe. Roman historique plein de rebondissements : une jeune

fille, toujours en France, essaie de retrouver son promis, parti pour trois ans en Nouvelle-France. La correspondance avec les Filles du roi déjà en Nouvelle-France est à lire !

Nos résiliences, d'Agnès Martin-Lugand. L'auteure décrit la vie d'un couple à la suite d'un accident et comment les victimes s'en sortent, indemnes ou pas.

Le goût de l'élegance, de Johanne Seymour. L'auteure délaisse le roman policier pour produire un roman qui incite à la bienveillance et à la solidarité.

Thérèse Beaudet
Vents et Marées

VIE MUNICIPALE

SAINT-FRANÇOIS

Marco
LANGLOIS, DMA

Directeur général/secrétaire-trésorier

Affaires municipales

Ce mois-ci, comme chaque mois, le conseil a d'abord adopté les résolutions administratives usuelles. Les autres points à souligner, qui ont fait l'objet de décisions, furent d'abord l'octroi d'un contrat accordé à M. Gaétan Lemelin pour la réalisation des travaux publics au tarif horaire de 30 \$/l'heure, tous frais inclus. Le conseil a accepté le projet de convention entre la Société de protection des animaux (SPA) de Québec et la Municipalité régionale de comté de L'Île-d'Orléans (MRC) pour des services animaliers répondant aux

exigences de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens.

Rappel taxation 2020

Nous vous rappelons que les échéances pour le paiement des comptes de taxes 2020 ont été fixées aux dates suivantes : 1^{er} mars, 31 août et 31 octobre. Nous vous soulignons qu'il est de votre responsabilité de vous assurer de la réception de votre compte.

De même, vous devez faire en sorte que vos paiements parviennent

au bureau municipal avant les dates d'échéance. Pour ceux qui auraient oublié le versement du 31 août, il serait important de remédier à la situation le plus rapidement possible pour limiter les frais et les intérêts et de prévoir celui du 31 octobre à votre agenda.

Nous vous rappelons que la prochaine séance ordinaire du conseil est prévue le lundi 5 octobre prochain à 20 h à la grande salle du centre Le Sillon.

Nous sommes à votre service du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINT-FRANÇOIS-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-signé,

Marco Langlois, de la susdite municipalité,

Que le rôle triennal d'évaluation foncière 2019, 2020 et 2021 de la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans qui sera, en 2021, en vigueur pour son troisième exercice financier, a été déposé à mon bureau le 9 septembre 2020 ;

Que toute personne peut en prendre connaissance sur le site internet municipal par le lien

rôle d'évaluation et matrice graphique en ligne sur la page d'accueil au www.msfio.ca et à la

mairie de la municipalité, 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans aux heures habituelles, soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h ;

Que conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi ;

Que pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la Loi ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée à la mairie ou y être envoyée par courrier recommandé au 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 3S0;
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible au bureau municipal;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 002-97 de la M.R.C. de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce 9^e jour de septembre 2020.

Marco Langlois, DMA
Directeur général/secrétaire-trésorier



AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011
CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT
PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



TROIS AUTRES PROJETS BÉNÉFICIENT DU FONDS DE LA RÉGION DE LA CAPITALE-NATIONALE — VOLET ÎLE D'ORLÉANS

La MRC de l'Île d'Orléans est heureuse d'annoncer que trois autres entreprises ont bénéficié du Fonds de la région de la Capitale-Nationale — volet Île d'Orléans. Les investissements, sous forme de contribution non-remboursable, totalisent 207 425 \$ et permettront de mener à bien des projets structurants :

- Ferme Jean-Pierre Plante (100 000 \$): le projet permettra de rénover une grange pour y aménager un grand espace de vente de produits biologiques, ajouter une chambre froide,

une chambre de congélation et une cuisine de transformation;

- Ferme J.C. Pouliot (100 000 \$): le projet permettra d'agrandir et d'améliorer un bâtiment existant, qui regroupera l'ensemble du cheptel en production, avec un système de traite robotisée dans le but d'amener un confort optimal aux vaches laitières en stabulation libre;
- La Pomme d'Orléans (7 425 \$): Le projet permettra d'effectuer une planification stratégique de

la mise en marché de la variété de pomme Orléans.

Rappelons que le gouvernement annonçait en 2018 un investissement majeur de 97 M \$ d'ici 2022, incluant une enveloppe de 1,1 M \$ pour l'île d'Orléans, afin d'assurer l'essor et le rayonnement de la région de la Capitale-Nationale. La mise en œuvre du Fonds de la région de la Capitale-Nationale (FRCN) permet à la Ville de Québec et aux MRC de la région de soutenir financièrement des projets qui ont un effet significatif sur le

territoire. N'hésitez pas à vous renseigner et/ou à déposer vos projets auprès de Julie Goudreault, conseillère aux entreprises à la MRC de L'Île-d'Orléans, 418 829-1011 poste 232, jgoudreault@mrcio.qc.ca. Des informations sont également disponibles sur le site de la MRC de L'Île-d'Orléans dans la section Services.

Julie Goudreault
MRC de L'Île-d'Orléans



**TOITURES
ILE D'ORLEANS INC.**
418 667-0041

**RABAIS DE
200\$**
accordé lors de la signature
de contrat pour 2021 entre
septembre et octobre 2020.

Toitures de tous genres
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**

 Recommandé

 Suivez-nous
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire
Résident natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83

SÉANCE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION SUR LE PRMHH

Simon
LEMIEUX

MRC de L'Île-d'Orléans

Dans le cadre de l'élaboration du Plan régional sur les milieux humides et hydriques (PRMHH), la MRC de l'Île-d'Orléans vous invite à participer à une séance d'information et de consultation :

- Jeudi 12 novembre de 19 h à 21 h 30
- Au gymnase municipal de Sainte-Famille
- 2476 chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3Z0
- Accueil dès 18 h 30
- Toutes les mesures sanitaires seront en place pour assurer la sécurité des personnes présentes.

Cette séance, visant à partager les informations sur la démarche et entendre les questions et commentaires

du public, servira également à créer la table de concertation qui s'impliquera dans les travaux du PRMHH. Cette table poursuivra la réflexion en groupe plus restreint, mais représentatif des divers besoins et intérêts sur l'île d'Orléans. La sélection des membres se fera sur place par l'ensemble des participants et participantes.

Avec le contexte sanitaire actuel, nous invitons toute personne ou groupe qui souhaite assister à la séance d'information et de consultation à confirmer sa présence en partageant ses coordonnées, d'ici le 5 novembre 2020, à midi, au numéro suivant : 418 829-1011, poste 221 ou par courriel à l'adresse suivante : slemieux@mrcio.qc.ca. Dans

le cas où des ajustements sont nécessaires afin de respecter les mesures sanitaires, la MRC assurera un suivi auprès des personnes inscrites.

Nous vous invitons à consulter la page web de la MRC afin de compléter un sondage qui vise à bonifier avec vous la démarche d'élaboration du PRMHH. Les résultats de ce sondage pourront alimenter la séance d'information et de consultation.

À nous maintenant de réaliser un document de réflexion et de planification des milieux humides et hydriques réaliste qui assure des gains pour tous! Au plaisir de vous rencontrer le 12 novembre prochain.

À LA RECHERCHE DE PHOTOS POUR LE CALENDRIER 2021

Roxanne
BEAUMONT

MRC de L'Île-d'Orléans

L'automne est déjà arrivé. Qui dit automne dit aussi fin d'année qui s'en vient à grands pas! Ce qui veut aussi dire que le calendrier des collectes 2021 de la MRC sera produit dans les prochains mois.

Nous vous invitons à envoyer vos photos pour accompagner les 12 mois du calendrier ainsi que pour afficher sur la couverture d'ici le 30 octobre 2020.

Nous cherchons des photos de toutes saisons, présentant des paysages et attraits de l'île d'Orléans. Vous n'avez pas besoin d'être un

professionnel de la photo pour participer. Cependant, assurez-vous d'avoir des photos en format JPEG d'au moins 6 à 8 Mo. Si les photos sont trop volumineuses pour être envoyées par courriel, vous pouvez utiliser le logiciel WeTransfer qui est gratuit et disponible en ligne, donc vous n'avez pas de logiciel à télécharger.

Vous pouvez envoyer vos photos par courriel au gmr@mrcio.qc.ca. Une sélection des plus belles photos sera faite par la suite et nous

mentionnerons l'artiste en-dessous de la photo.

En espérant en recevoir en grand nombre!



© Courtoisie

DE NOUVEAUX SERVICES OFFERTS PAR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX DE QUÉBEC POUR QUATRE MUNICIPALITÉS

Chantale
CORMIER

MRC de L'Île-d'Orléans

Le 3 mars 2020, le Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens (chapitre P-38-002) est entré en vigueur. Dans ce contexte, les municipalités de Sainte-Famille, Saint-François, Saint-Pierre et Sainte-Pétronille ont décidé de retenir les services suivants de la

Société protectrice des animaux de Québec pour :

- Accueillir et abriter temporairement les animaux domestiques égarés, blessés et/ou abandonnés ;
- Remettre les animaux domestiques perdus à leur propriétaire quand cela est possible ;
- Secourir, dans les cas d'urgence, à la demande de la municipalité,

les animaux domestiques dont la vie est menacée ;

- Recenser et gérer la vente de licences de chiens.

Ces nouveaux services seront disponibles dès la mi-octobre pour les municipalités nommées plus haut. D'autres informations vous seront transmises dans la prochaine édition du journal Autour de l'île.

SAINTE-PÉTRONILLE

Jean-François
LABBÉ

Directeur général/secrétaire-trésorier

Résumé de l'assemblée du conseil du 8 septembre 2020

Résolution # 2020-088 – Acquisition du portail id.Concerto pour la gestion du conseil sans papier, au coût de 8 581 \$, taxes en sus.

Résolution # 2020-089 – Acquisition d'un afficheur de vitesse au montant de 4 942 \$, taxes incluses.

Résolution # 2020-090 – Acquisition de lumières pour éclairer le lien piétonnier reliant le boisé de l'Église à la mairie au coût de 13 169 \$, taxes en sus.

Vous pouvez consulter les procès-verbaux des assemblées du conseil sur le site du village de Sainte-Pétronille au <http://www.ste-petronille.iledorleans.com>

PROVINCE DE QUÉBEC VILLAGE DE SAINTE-PÉTRONILLE AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Jean-François Labbé, de la susdite municipalité,
Que le rôle triennal d'évaluation foncière 2019, 2020 et 2021 du village de Sainte-Pétronille qui, en 2021, sera en vigueur pour son troisième exercice financier a été déposé à mon bureau le 9 septembre 2020 et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit durant les heures d'ouverture.

Que conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi.

Que pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la Loi ou au cours de l'exercice suivant ;

être déposée à la mairie ou y être envoyé par courrier recommandé au 3, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille, G0A 4C0 ;

être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la mairie ;

être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Sainte-Pétronille, ce 9^e jour de septembre 2020.

Jean-François Labbé
Directeur général / secrétaire-trésorier

SAINTE-FAMILLE

Sylvie
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale / secrétaire-trésorière

Résumé de la séance ordinaire du 8 septembre 2020

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précédente. Un contrat est accordé à Gestion S. Normand afin de procéder

à des travaux sur la route du Mitan pour un montant de 17 729,15 \$. La dépense est admissible à une subvention de 15 000 \$ dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale.

Le conseil appuie la demande de dérogation mineure pour la propriété du 1011, chemin du Quai. La demande consiste à autoriser la construction d'un garage en cour avant. Le conseil autorise la dérogation considérant tous les éléments apportés par le CCU et que l'implantation du bâtiment projeté respecte l'alignement des résidences déjà construites sur la route du Quai.

À la suite de l'appel d'offres sur invitation pour la réfection de la toiture de l'édifice municipal/loisirs, le conseil a pris connaissance de trois soumissions conformes. Le contrat est accordé au plus bas soumissionnaire, Les Habitations Huguette inc. au coût de 57 847,50 \$, le tout conditionnel à l'acceptation de la subvention de la TECQ.

Prochaine séance du conseil : le lundi 5 octobre 2020.

Heures d'ouverture du bureau municipal : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : info@munste-famille.org
Téléphone : 418 829-3572.
Site web : www.ste-famille.iledoreleans.com

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINT-FAMILLE-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité, QUE le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans sera, en 2021, dans son troisième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit, durant les heures d'ouverture régulières. Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou de l'article 174.2, peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

Être rédigée sur un formulaire prescrit à cette fin, disponible au bureau de la MUNICIPALITÉ DE SAINT-FAMILLE-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS, 2478, chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3P0.

Être déposée ou envoyée par courrier recommandé au bureau de la MRC de L'Île-d'Orléans, 2480, chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3P0.

Être déposée ou envoyée dans les 60 jours de la réception d'un certificat d'évaluateur, le sceau de la poste faisant foi de la date de l'envoi.

Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement # 002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 10^e jour du mois de septembre 2020.

Sylvie Beaulieu, g.m.a.
Directrice générale/secrétaire-trésorière

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale

Parc maritime

Le Parc maritime a pour projet de construire un bâtiment d'accueil multifonctionnel. Afin de favoriser la réalisation de ce projet, le conseil municipal s'est engagé à prêter jusqu'à 150 000 \$ à la Fondation du Parc maritime si cette somme est nécessaire pour finaliser le montage financier.

Mme Jeanne-d'Arc Delisle ayant remis sa démission à titre de présidente du conseil d'administration du Parc maritime, la mairesse, madame Debbie Deslauriers a fait une motion de remerciement pour souligner ses nombreuses années de bénévolat en tant qu'administratrice du Parc. Grâce à son dévouement et à ses efforts, le Parc est devenu un site précieux pour la Municipalité et toute l'île d'Orléans.

Kiosque sanitaire

La Municipalité présentera une demande de subvention dans le cadre du Programme d'infrastructures Municipalité amie des aînés. Les sommes obtenues serviront à la construction du futur kiosque sanitaire qui sera situé derrière l'église.

Matières résiduelles

Cet automne, les collectes de feuilles se tiendront les 16 octobre, 30 octobre et 13 novembre. La collecte des encombrants aura lieu le 20 octobre. N'oubliez pas de consulter les dernières pages du calendrier de la MRC pour l'ensemble des directives régissant ces collectes spéciales.

Divers

M. Denys Maheux a été nommé pour remplacer M. Normand Robitaille ayant fait part au conseil son désir de quitter ses fonctions d'administrateur du Club nautique de l'île d'Orléans. Ce dernier désire cependant continuer d'aider les employés et le CA de la marina.

Le conseil a adopté une résolution afin de soutenir l'Association des groupes de ressources techniques du Québec dans sa démarche de sensibilisation du gouvernement aux problèmes causés par le manque de logements sociaux et communautaires. Cette résolution demande au gouvernement du Québec de financer 10 000 nouveaux logements sociaux et communautaires

et d'inclure le logement social et communautaire au cœur de son plan de relance économique.

La vitesse au cœur du village et sur la route Prévost a fait l'objet d'une longue discussion avec les citoyens. Une rencontre entre les intervenants de la Municipalité, ceux de Transports Québec, de la Sureté du Québec est attendue sous peu afin de trouver une solution aux dangers que représentent les automobilistes qui dépassent les limites de vitesse partout sur l'île d'Orléans.

Chasse aux Trésors

La chasse aux trésors a connu du succès cet été. Les familles ont ainsi pu partir à la découverte d'autocollants dissimulés sur trois sites. Un tirage a été effectué parmi tous les formulaires retournés. Félicitations aux gagnants : Yuna, Maéva, Jonathan et Amélie.

La prochaine séance du conseil qui se tiendra en public aura lieu le 5 octobre prochain.

C'est le temps des moulfettes!!!!
Soyez prêt!

Veux-tu jouer
avec moi?



létourne.com
la référence en alimentation animale

NOS SUCCURSALES

Beauport - 377, rue Armand-Paris

Saint-Foy - 3005, chemin Sainte-Foy

Les Saules - 3055, boul. Wilfrid-Hamel

Charlesbourg - 4500, boul. Henri-Bourassa

Charlesbourg - 8425, boul. Henri-Bourassa

St-Émile - 1200 de la faune suite 144

Vanier - 425, Soumande

Suite en page 26

SAINT-JEAN

Chantal
DAIGLE

Directrice générale/secrétaire-trésorière

Voici un résumé des principaux sujets traités à la séance du 8 septembre 2020.

Le règlement 2020-374, qui modifie le règlement de zonage 2005-239 concernant l'aménagement d'un logement additionnel, a été adopté et transmis à la MRC afin d'obtenir le certificat de conformité nécessaire à l'entrée en vigueur du règlement.

La municipalité doit renouveler le prêt # 7 qui fait référence au camion incendie 415 et à l'enfouissement des fils dans le village. Il y a eu une radiation des compensations pour services municipaux de l'année 2016 de la Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest puisque ces montants étaient prescrits.

La directrice générale a eu sa permanence considérant qu'elle est en poste depuis un an et qu'elle a rempli les conditions énoncées dans son contrat d'embauche. Elle doit cependant maintenir ses compétences ; c'est pourquoi elle devra suivre trois cours d'ici la fin de l'année.

La municipalité a fait l'embauche de quatre nouveaux pompiers volontaires et a donné l'autorisation d'achat de deux nouveaux habits de combat incendie. Une nouvelle formation débutera sous peu afin de former les pompiers qui ne le sont pas encore.

Un contrat de devis de performance pour le projet d'amélioration de la grange à dîme a été octroyé afin d'avoir les documents nécessaires à la recherche d'un entrepreneur sur le site du système électronique d'appel d'offres public.

La côte Lafleur a besoin de travaux avant l'hiver, c'est pourquoi la municipalité a débloqué un montant afin de l'améliorer en attendant les travaux permanents. La municipalité a reçu des informations additionnelles concernant la descente du chemin Lafleur et elle a décidé d'abroger la résolution 2020-02-39 qui mentionnait de ne plus revendiquer les droits de propriété de la descente.

L'hiver approchant tranquillement, les devis pour le déneigement des rues et des citerne sont disponibles à la municipalité pour les personnes intéressées. Vous devez venir porter les documents

Suite de la page 25

SAINT-JEAN

avant le 28 septembre 2020 à 16 h afin que votre soumission soit prise en considération. La municipalité est également à la recherche de candidats disponibles pour travailler à la patinoire ; si cela vous intéresse, contactez-nous.

Deux poubelles seront dorénavant placées près de l'église en raison de l'achalandage dans le secteur ; une discussion avec la fabrique déterminera leur emplacement.

Étant rendu à l'automne, il faut nettoyer le réseau d'égout, ce qui sera fait sous peu.

La bibliothèque est à nouveau

ouverte depuis le 16 septembre. La municipalité a fait l'achat d'écrans protecteurs afin de respecter les normes sanitaires gouvernementales.

Ne sachant pas si les ateliers de lanternes pourront avoir lieu cet hiver, nous avons quand même fait l'achat du matériel. Si jamais ce n'est pas possible, la municipalité aura le matériel nécessaire pour l'année prochaine.

Prochaine séance ordinaire du conseil : le lundi 5 octobre 2020 à 20 h, au 2^e étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ SAINT-JEAN-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC

DÉNEIGEMENT HIVER 2020-2021

La Municipalité demande des soumissions, pour le DÉNEIGEMENT des citerne & chemins municipaux :

- A. Citerne Rodolphe Blouin à l'ouest du 5474 (# 1)
- B. Citerne Turcotte au 5186 (# 2)
- C. Citerne Pierre Hébert à l'ouest du 4610 (#4)
- D. Citerne Fernand Blouin (sur le chemin des Côtes) (# 3)
- E. Borne-fontaine Gabriel Blouin à l'ouest du 4326 (# 6)
- F. Citerne Rivière Bellefond au 4052 (# 7)
- G. Côte Lafleur du chemin Royal jusqu'au # civique 184
- H. Chemin Lafleur
- I. Rue de l'Église (à partir du chemin Royal)

J. Route du Mitan depuis le chemin Royal jusqu'au # civique 40

K. Chemin des Roses jusqu'au # civique 38

L. Taux horaire besoins additionnels (sur demande) Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer le devis en s'adressant au bureau municipal, 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h à compter du 9 septembre 2020.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Les sous-traitants ne sont pas admis.

Les soumissions doivent parvenir au bureau municipal dans une enveloppe cachetée avant 16 heures, le 28 septembre 2020. Elles seront ouvertes après l'heure limite de réception des soumissions.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le 9 septembre 2020.

Chantal Daigle

Directrice générale et secrétaire-trésorière

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS, URB., M.SC.A

Directeur général et secrétaire-trésorier

Actualité municipale

Le conseil rouvre ses portes !

Les élus sont heureux de rouvrir les portes aux citoyens et citoyennes désireux(ses) d'assister aux séances du conseil. La prochaine séance se tiendra le lundi 5 octobre à compter de 20 h, à la salle du conseil, au 515, route des Prêtres. Bienvenue à tous !

Voici les grandes lignes des séances du conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans tenues le 17 août et le 14 septembre 2020.

Administration générale

Le conseil a pris acte du dépôt de l'état des activités financières, des états financiers et du rapport de l'auditeur indépendant, Mallette S.E.N.R.C.L., au 31 décembre 2019.

L'année financière 2019 se termine avec un surplus de 119 158 \$.

La municipalité prévoit faire l'acquisition et l'installation d'équipements informatiques. Une somme maximale de 15 000 \$, taxes applicables en sus, est réservée à cet effet. La direction générale a été mandatée pour faire une demande d'aide financière dans le cadre du pacte rural afin de financer une partie de cet achat.

Sécurité publique

Une entente de partage des coûts entre les municipalités de Saint-François, Sainte-Famille, Sainte-Pétronille et la Société protectrice des animaux de Québec pour des services animaliers et de gestion de la vente des médailles pour animaux,

en partenariat avec la MRC, est entérinée par le conseil municipal.

Le conseil municipal prévoit mettre à jour les dispositions relatives aux systèmes d'alarme, incluant les systèmes d'alarme déjà installés ou en usage le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement. Ainsi, à une prochaine séance, sera soumis pour adoption un règlement relatif aux systèmes d'alarme. Ce règlement a pour but de régir la durée du signal sonore, le déclenchement inutile d'un système d'alarme intrusion, l'inspection, les frais, les amendes et les dispositions pénales.

Hygiène du milieu

Le paiement de la somme de 257 508 \$, taxes applicables en sus, à l'entrepreneur Charles-Auguste-Fortier inc.

est autorisé pour les travaux de prolongement d'égout, secteur du chemin du Carrefour et de l'avenue de l'Anse.

L'offre de service de 38 761 \$, taxes applicables en sus, pour les services professionnels nécessaires à l'installation d'une conduite d'égout sanitaire à l'intersection de la route Prévost et de la côte du Pont a été acceptée.

Santé et bien-être

Le conseil municipal octroie une contribution financière de 200 \$ à la Marche du rein de l'île d'Orléans qui aura lieu le 10 octobre à Sainte-Pétronille. L'objectif de cet événement est de sensibiliser la population, les organismes et les entreprises de la région à l'importance de financer la recherche sur les maladies du rein.

OPINIONS

MERCI D'ÊTRE AU RENDEZ-VOUS

La saison estivale tire doucement à sa fin et nous désirions être les premiers à vous remercier, vous, Québécois de toutes origines, qui êtes venus à notre petite boutique. Toujours le sourire aux lèvres, curieux, sortant de votre zone de confort pour goûter quelques vinaigres, heureux de repartir avec vos précieux achats.

Vous nous avez souvent dit que votre geste était important. L'intention était claire : encourager l'achat local. Pas juste chez nous, mais, sciemment, tels de « Petits Poucets », vous faisiez le tour de l'île. Il en fallait pour tout le monde, insistiez-vous. Nous pouvons certainement le dire, voire le chanter, sans trop nous tromper : Félix aurait été fier de vous voir ainsi troubler la quiétude de son île.

TOUJOURS, vous êtes entrés avec votre masque, respectant le lavage des mains, même si vous en étiez à votre 10^e boutique. De nous avoir facilité les choses, nous vous remercions ! Bien que nos visages aient été cachés, nous avons

toujours trouvé la petite phrase pour vous faire rire et ainsi, à défaut de voir votre sourire, partager le bonheur de votre présence.

Nos clients-restaurateurs étant absents, le confinement nous avait laissés en appétit. Nous en avions profité pour transformer un peu plus qu'à l'habitude... histoire de passer le temps. De toute façon, le vinaigre, c'est meilleur en vieillissant ! Nous envisagions donc l'été avec appréhension. MAIS, nous avouons qu'au cours des derniers mois vous nous avez fait travailler ! À plusieurs reprises, nous avons dû retourner en production. Embouteilleuse et fourneaux sont loin d'avoir chômé. Parfois, à peine le temps d'étiqueter nos produits... Heureusement, en bon agriculteur constamment inquiet, Vincent « engrange » toujours plus de produits que nécessaire. Ainsi, nous avons pu faire face à la musique !

Vous avez aussi été plus nombreux qu'à l'habitude à nous visiter pour une

première fois. Ce fut, et c'est encore, un plaisir de vous accueillir ! Sachez qu'été comme hiver l'île d'Orléans est belle et se pare, pour vous, de ses plus beaux atours. Pour notre part, nous vous assurons que TOUJOURS nous chercherons à vous impressionner par l'originalité de nos produits.

À très bientôt,

L'équipe de la vinaigrerie
Du Capitaine de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans



Les propriétaires Vincent et France Noël (à l'arrière) sont accompagnés d'Aroldo (du Guatemala), Léane, Sylvie, Élia ainsi que des mascottes, Gadelle et Raya.

© Courtoisie

CHUTE MONTMORENCY: LA SÉPAQ CONTRE NATURE

On nous apprend que les travaux pour le projet « Expérience Chute » imaginé par la Sépaq ont commencé.

On creuse le lit de la rivière Montmorency au pied de la chute pour y déposer une passerelle semi-submersible, s'appuyant sur des ballasts de béton, afin de servir de passage aux visiteurs. On estime que l'excavation devrait permettre aux poissons de franchir l'obstacle en se faufilant dessous.

L'organisme se targue d'avoir eu toutes les autorisations nécessaires et « qu'il a le souci de préserver le milieu naturel. » Jamais le BAPE n'a été impliqué, ce qui aurait permis de réagir au projet.

La Sépaq ne se rend pas compte que ce projet altère davantage ce milieu fragile qui était encore naturel il y a à peine une cinquantaine d'années, le site ayant presque retrouvé son état

d'origine depuis la démolition de l'édifice de la Dominion Textile.

On aurait pu s'en tenir tout simplement à son unique beauté, la chute Montmorency attirant les visiteurs depuis des lustres par elle-même et pour elle-même.

Hélas, on l'a affublée de tous les artifices possibles et inimaginables autour, en bas, en haut, voire en l'air et, on continue, avec une passerelle dite

« unique au monde », véritable trottoir reliant les rives au bas de la chute.

Ces ajouts n'attirent plus les touristes. La nature, toujours.

La Sépaq est un maître des lieux indigne de ce site patrimonial.

Disney ne ferait pas pire !

Richard Gagné
Sainte-Pétronille

UN TOIT DE TOUTE BEAUTÉ, MAIS QUI N'EST PAS DONNÉ

Ministère de la Culture et des Communications
MRC de L'Île-d'Orléans
Village de Sainte-Pétronille

Madame,
Monsieur,

Au mois de mars 2019, je suis entrée en contact avec vous pour une demande de permis en lien avec la réfection de la toiture de ma maison, à Sainte-Pétronille. Après 18 mois de discussions, de soumissions et de travaux, la saga de ma toiture se termine enfin en septembre 2020.

Ayant satisfait à toutes les normes du ministère de la Culture et des Communications (MCC), de la MRC de L'Île-d'Orléans et du Village de Sainte-Pétronille pour la réfection complète d'un toit mansarde à quatre versants,

incluant quatre lucarnes et une galerie couvrant deux des côtés de la maison, j'ai obtenu une subvention de 35 000 \$.

Ma nouvelle toiture de tôle galvalume, composée d'une partie à baguettes et d'une autre à la canadienne, est magnifique... tout comme le montant du contrat avant taxes qui s'élève à 79 830 \$, pour un total de 91 784,54 \$, taxes incluses.

Mon toit est de toute beauté, mais il n'est pas donné ! En effet, en contrepartie de toutes les exigences imposées par le MCC, celui-ci offre une subvention couvrant 70 % du coût des travaux. Dans ce dossier, cela représente un montant de 55 883,80 \$ de subvention que j'aurais touché si ma maison se situait dans une MRC autre que celle de l'île d'Orléans. Malheureusement, je demeure à l'île

d'Orléans et, sur ce territoire, la MRC applique ses propres règles, lesquelles diffèrent de celles du ministère. La subvention qu'elle nous accorde couvre les travaux à 70 % jusqu'à un maximum de 35 000 \$. Cette décision va à l'encontre de ce que nous promet le ministère et, par le fait même, je me fais SPOLIER de 20 883,80 \$ par la MRC de L'Île-d'Orléans.

Le plus choquant, c'est qu'on exige que nous respections tous les critères du ministère alors que de son côté la MRC de L'Île-d'Orléans se moque totalement des normes établies par le MCC. Elle ne respecte pas les promesses faites par le ministère pour justifier toutes les exigences qu'on nous impose. Et malgré la grogne des propriétaires qui ont subi le même sort que moi, le montant maximal

de 35 000 \$, fixé depuis 2017, n'a toujours pas changé, tandis que les prix du marché, de la main-d'œuvre et des travaux ne cessent d'augmenter. Cherchez l'erreur...

Violette Goulet
Sainte-Pétronille



ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca

418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre ! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

OFFRES DE SERVICE

Besoin de quelqu'un pour vos travaux de peinture ou de rénovation ? Réservez tôt ! Travailleur minutieux et respectueux. Je fais de tout. Au service des gens de l'île depuis plus de 15 ans ! Demandez Sylvain. 418-262-2630

RECHERCHE

Achetons comptant: souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, roues, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc. 418 829-9888

•••

Récupérons gratuitement objets anciens de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleries. Achetons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités. 418 829-9888

RECHERCHE

Recherchons vieilles bottes de paille (mouillées ou avec moisissure correct) et anciens tas de fumier pour nos jardins. Si vous avez des outils de jardinage non utilisés ou du compost, appelez-nous. Merci. 418 829-9888

•••

Cherche petit local, hangar, grange avec eau, électricité, chauffage (si possible) pour confectionner dans ce décor enchanteur, couronnes d'automne, de Noël et autres décos. Merci bcp - Renée Marcoux - 418 929 9269

OFFRES D'EMPLOI

Personnel recherché pour les vendanges dès la fin de septembre. Bienvenue à tous ! Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte. 418 570-0901, vignoble : 418 829-0901

À VENDRE

Poêle à bois de collection en fonte, 25 pouces, Z. Laroche et Frères, Pont-Rouge. Valeur à neuf 650 \$; en vente, usagé à 300 \$. 418 829-3189

COURS

Anglais nouveau ! Apprendre et converser par téléphone depuis le confort de votre maison. Choisir un cours entre 20 et 60 minutes, selon votre horaire. Prix spécial pour les nouveaux étudiants. Reçu officiel possible. École reconnue. 418 828-0892.

•••

Cours de piano. En cette fin de pandémie, des cours de piano vous apporteront réconfort, joie, satisfaction, estime de soi et développement de la mémoire. Ces cours adaptés aux jeunes ou aux adultes se terminent en juin par un petit récital d'élèves. Je vous attends avec grande impatience à la fin septembre 2020. Offrez-vous ce plaisir. Cours donné par un professeur de l'Université Laval, maître de musique. Pour informations : 418 991-1859

À DONNER

Nous avons quelques meubles à donner : 2 bureaux pour elle (chambre à coucher), 1 commode pour homme (chambre à coucher), 1 buffet de salle à manger. Veuillez noter qu'il n'y a aucune livraison possible. 581 994-1287

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
lundi 5 octobre
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 7 octobre

Distribution du journal :
jeudi 21 octobre

Autour de l'Île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. : 418 828-0330 • Téléc. : 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef:
Marc Cochrane

Directrice :
Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Sabrina Gamache-Mercurio, Robert Martel, Susana Ochoa Vega, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay et Louise V. Labrecque.

Conception : 

Imprimeur : 

 Québec

L'AUTONOMIE FINANCIÈRE

Événement jeunesse avec Matt Duff

LE moment drôle et sympathique pour jaser d'autonomie financière!

Jeudi 15 octobre 19h



- Événement virtuel exclusif et gratuit
 - Inscription en ligne sur le site Desjardins de votre caisse

Une collaboration de

Caisse de Beauport
Caisse de La Côte-de-Beaupré
Caisse de L'Île-d'Orléans
Caisse des Chutes Montmorency



TOITURES

R.P. inc.

**T. 418.702.0995
www.toituresrp.com
RBQ. 5601-7338-01**





PROFITEZ DES TARIFS ACTUELS AVANTAGEUX et signez votre place pour **2021 dès maintenant!**

VOTRE TOITURE NOTRE ÉQUIPE!